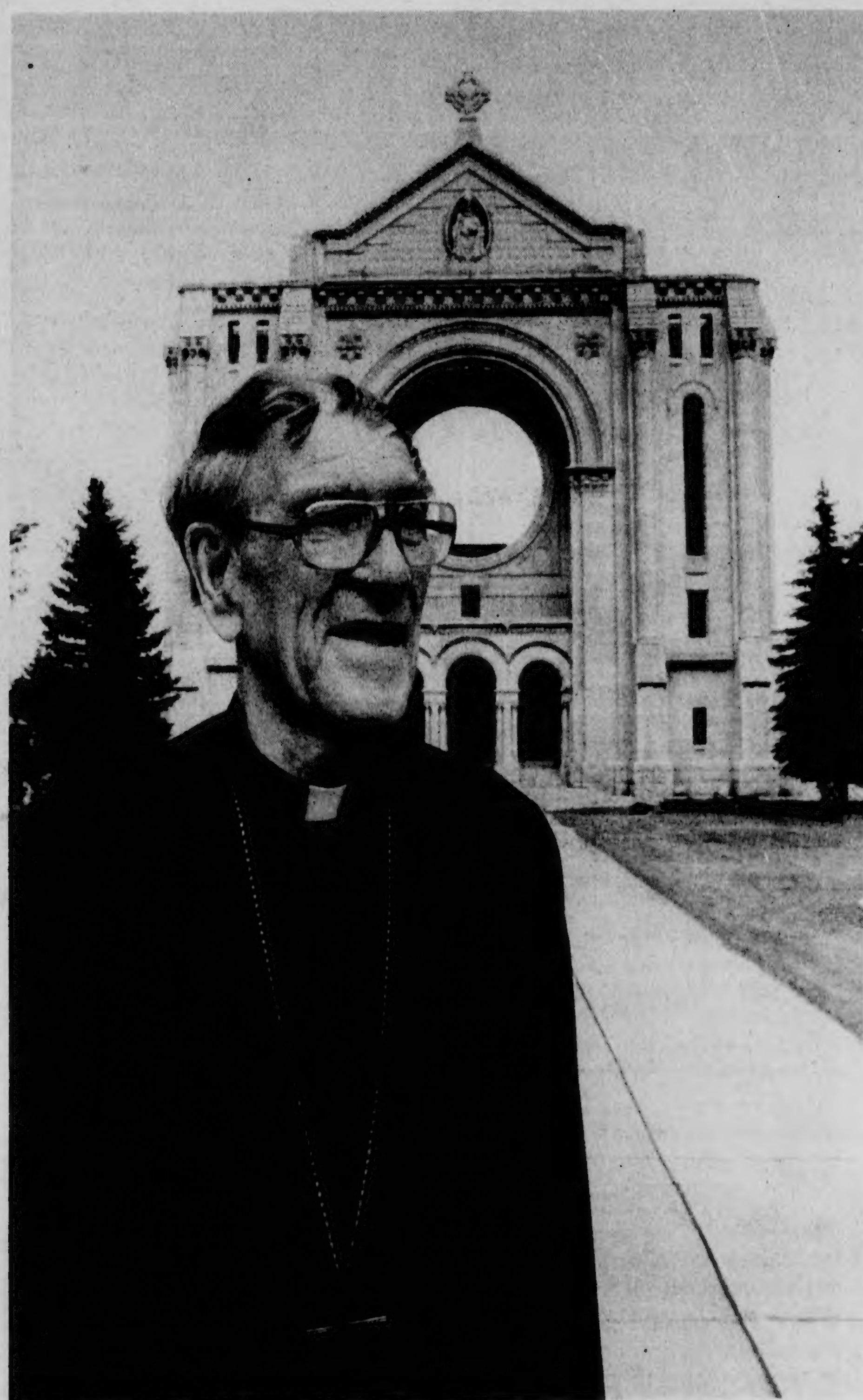
*L'hebdo des francophones du Manitoba depuis 1913*

Tirage: 11 000

# LA LIBERTÉ

Volume 71 No 18 Saint-Boniface, le vendredi 3 août 1984





Mgr Maurice Baudoux. "Quand on vous dit: continue mon vieux, ça fait du bien!"

## FOOTBALL

**•Le 5e QUART:**

*Une règle anti-canadienne à éliminer.*

**•LES QUARTS DE SOFA:**

*La défense impressionne énormément.*

**•SCOTT FLAGEL:**

*Les bottines à Paul sont bien remplies.*




La présidente de la SFM Gilberte Proteau, devant la "prière" anti-francophone.

## PORTRAIT

**•MAURICE BAUDOUX:**

*Francophone et catholique: un tout.*

## POLITIQUE

**•GRAFFITI EN COR:**

*La SFM veut une solution politique.*

**•LA RÉGENCE:**

*Le symbolisme a encore frappé!*

# *Et si les gens finissaient par s'en rendre compte ?*

## La RÉGENCE

**Comme par un appel du destin suggérant à tous les Canadiens de s'élever au-dessus des banalités politiciennes mi-vraies mi-fausses, la semaine dernière a été riches en événements symboliques.**

Et on ne veut pas parler de la fin du règne en queue de poisson de Miss America. Mais d'abord du décès du père spirituel de tous les politiciens: George Gallup. Nul doute que le corps politique est en deuil. Il ne lui reste plus qu'à espérer que les épigones du gourou Gallup se tromperont aussi peu souvent que le maître.

Ou plutôt moins souvent que le héros de la sondinite qui avait déclaré, voilà trois ans: *"We've taken political decisions out of the smoke-filled rooms of yesteryear. We've opened up the process. People now have a chance to have theirs views known"*. Par respect pour sa mémoire, nous allons oser croire qu'il plaisantait.

Car bien entendu, c'est tout le contraire qui se passe. Les politiciens se servent d'abord des sondages pour s'assurer la longévité de leur carrière. Et non pour tenir compte des doléances de leurs sujets. Encore qu'il faille reconnaître qu'à l'occasion, les aspirations des gouvernés et des gouvernants se confondent. On évoque alors savamment le fameux consensus national.

Bref les sondages, c'est organisé pour permettre aux deux partis principaux qui veulent nous gouverner à partir du 4 septembre de nous raconter les mêmes choses pour nous séduire.

L'un ou l'autre réussira le tour de force de nous susurrer les belles choses qu'on veut entendre pour mieux suivre une autre politique après. *(Si cette crainte n'est pas fondée, alors qu'ils n'aient pas peur de nous dire ce qu'ils comptent faire une fois élu. Car on ose leur prêter suffisamment de leadership pour croire qu'ils savent quoi faire.)*

Sinon, il faudra bien accepter ce que répète Ed Broadbent, qui en est encore rendu à jurer pour la 2 345 865 996 e fois que les socio-démocrates n'ont rien à voir avec les communistes. Il faudra bien se résigner à croire Ed: que John Mulroner et Brian Turnoney sont bel et bien la réincarnation des Bobsey Twins.

COMMENT ÉPÈLE-T-ON GAFFE?

HIERONYMUS-LA LIBERTÉ '84



BUÊRK... JE FINIRAI PAR CONTRACTER LA "GUEULE D'ATHLÈTE"!...

"I-Z-Z-Y"

### En âme et conscience

Et c'est là que s'est manifesté à nouveau le symbolisme, cette fois sous la forme d'une naissance. Ou plus exactement d'une renaissance, puisqu'on veut parler des ex-frères siamois Lin et Win Htut.

L'événement paraît d'une importance capitale. Il redonne en effet de l'espoir aux Canadiens qui tentent d'interpréter les finesses de syntaxes qui séparent les programmes libéraux et conservateurs. Les Canucks vont-ils se prononcer sur la nécessité de séparer John-TurnerBrianMulroney pour être capables de voter en âme et conscience?

En tout cas, si l'intervention chirurgicale n'était pas pratiquée, les récents face à face télévisés auront au moins permis de déterminer quelques caractéristiques quand ces siamois se débattent ensemble.

Ainsi, on s'accordera sans doute à affirmer que Brian est le plus agressif de la paire, John le plus têtu (*"I had no option, I have no option , I had no..."*).

Toutefois, si l'on s'éloigne de l'aspect caractériel pour se consacrer à leur connaissance, la prudence s'impose.

Qui oserait soutenir que Brian a plus de contenu que John? Certes John s'est trompé plus que Brian (*deux mille Manitobains quittent mensuellement la province...*). Mais nul doute que Brian nous réserve quelques gaffes bien juteuses, avant ou après le 4 septembre.

Pour cette fois encore en tout cas, la probité intellectuelle exige que l'on décerne le prix de la meilleure gaffe hebdomadaire au Régent. En l'honneur de son inoubliable envolée: *"Mr Mulroney was down to Nova Scotia telling the people he would eliminate 600 000 civil service jobs..."* Malheureusement, la fonction publique fédérale dépasse à peine 500 000 personnes.

### Confiance et compétence

Dans la colonne d'à côté du même journal, on lisait: *"10-points advantage for Grits, poll finds"*. Impossible de trouver une manifestation supérieure de symbolisme!

N'est-il pas en effet symbolique de pouvoir comprendre, presque au même instant, que la cote de popularité d'un homme politique n'est pas forcément liée à son montant de connaissances générales élémentaires?

Alors que l'instant précédent, on pensait encore que s'il inspirait confiance et compétence, il **était** vraiment sûr de lui et compétent. *What you see is not necessarily what you get, pour paraphraser Jean Chrétien. (Tiens! Il vit encore celui-là?)*

Si John Turner continue ses gaffes à ce rythme, on va finir par penser qu'il n'y a pas que les sondages favorables de feu George Gallup qui ont incité les libéraux à terminer aussi vite que possible la Régence.

**Bernard BOCQUEL**



## Apepsie

**D. Tougas/J. Vrignon**









# Des changements à l'horaire de la visite papale sont suggérés

M. Le rédacteur,

J'ai lu avec intérêt les articles à la page 13 du dernier exemplaire de La LIBERTÉ, se rapportant à la prochaine visite du Pape chez-nous.

Dans celui intitulé "Toutes les routes mèneront au parc Birds Hill", vous faites allusion à des points de ramassage, dix en tout. Avez-vous remarqué qu'aucun n'a été situé le long de l'avenue de la Cathédrale, pour les fidèles du diocèse de Saint-Boniface? Il est à espérer que des renseignements additionnels vous parviendront sous peu, à ce sujet, sur le service d'autobus.

À gauche, vers le bas de la page, on peut lire l'horaire qui a pour titre, "Voici le programme de la visite pastorale du pape Jean-Paul II au Manitoba". Ce fut une déception pour moi de constater que le Pape ne fera aucune visite à la Cathédrale de Saint-Boniface ou à l'archevêché, le plus ancien palais épiscopal de tout l'Ouest canadien. J'apprécie certes, M. le rédacteur, le grand dévouement et la bonne volonté des organisateurs, afin d'apporter des solutions pratiques se rapportant à la visite papale. Devant un tel défi, la tâche fut sans doute ardue et laborieuse.

Comme il est permis d'émettre des opinions dans votre journal, voici donc quelques suggestions personnelles.

À mon avis, le temps alloué pour la visite de la Cathédrale Saints Vladimir et Olga pourrait être raccourci de dix minutes. Le Souverain-Pontife se rendrait alors, soit à l'archevêché de Saint-Boniface, soit aux ruines de l'ancienne cathédrale, point de ralliement de la chrétienté, afin de prier devant le tombeau des premiers évêques et des missionnaires, en gratitude pour l'immense héritage spirituel qu'ils nous ont légué. Quel bel hommage à l'oeuvre si méritante des pionniers, des Provencher et des Taché, ainsi que des Soeurs Grises, en ce 140e anniversaire en 1984 de l'arrivée, à l'est de la Rivière-Rouge, des filles de Mère d'Youville!

Entre parenthèses, Mgr John Sherlock, évêque de London, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, ne nous affirme-t-il pas que Jean Paul II se fera le pèlerin des sanctuaires et des tombeaux canadiens, afin de "retrouver la sève de nos origines" et de notre "épopée missionnaire"?

Après ce court moment de prière aux ruines, il serait logique et juste de remettre au Saint-Père, en seol bonifacien, le prix de la Fondation de recherche de l'Hôpital général de Saint-Boniface. La récitation de l'Angélus à la Cathédrale Sainte-Marie se ferait alors vers 11h35.

Il est vrai qu'un changement à la programmation dans l'ensemble pourrait créer des situations compliquées... Un nouveau déplacement demanderait certes une plus grande sécurité ou une protection maximale pour le Pape... N'a-t-on pas déjà constaté cependant des modifications, à la dernière minute dans l'horaire de visites de personnages de marque ou de hauts dignitaires? Un compromis n'est donc jamais impossible...

Le 16 septembre prochain, au parc Birds Hill, Mgr Antoine Hacault, archevêque de Saint-Boniface, se fera le porte-parole de trois diocèses catholiques manitobains, afin de bien accueillir le Vicaire du Christ parmi nous, comme autrefois les amis de Jésus, en Palestine. Le Pape Jean-paul II développera dans son homélie, en sa qualité de pasteur spirituel suprême de l'Église, le thème de la foi et de la culture dans une société multiculturelle avec des exhortations et des consignes que les fidèles devront analyser et approfondir aussi positivement et objectivement que possible.

M. le rédacteur, un succès grandiose devrait couronner cet imposant rassemblement de la chrétienté manitobaine, fait unique dans l'histoire religieuse de notre province. Personne ne pourra alors jeter la pierre aux organisateurs... ou les accuser d'avoir "brassé les cartes sous la table" au lieu de "sur la table"... Préparons-nous donc à vivre intensément et sous peu, avec le Saint-Père, une expérience inoubliable de foi personnelle et collective.

"Peuple de Dieu en marche, n'oublie pas qui est ta lumière! Jésus-Christ, Jésus-Christ, c'est lui notre soleil"

Veuillez agréer, M. le rédacteur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Priscille Cormier
Saint-Boniface
le 19 juillet 1984

# Plus que des sourires pour gagner les voix de la jeunesse

M. le rédacteur,

La presse insiste à parler des "nouveaux" chefs des partis politiques fédéraux: Brian Mulroney et John Turner. Ed Broadbent serait invisible. Brian Mulroney et John Turner tiennent à changer l'image de leur parti. Cependant, ils refusent d'annoncer comment ils changeraient la situation économique du Canada.

John Turner parle d'un Canada égalitaire pour les femmes, les groupes ethniques, les jeunes... Ce ne sont que des paroles, et sa petite tape au derrière d'Iona Campagnolo nous l'indique.

Brian Mulroney pense qu'en se déclarant "Truck Driver" francophone de Baie Comeau qu'il sera vu comme étant sensible aux problèmes de tous les Canadiens. Pourtant, des nouvelles solutions pour régler les problèmes de chômage qui affectent la jeunesse canadienne ne sont jamais présentées.

À l'écart de ces deux jumeaux, on trouve Ed Broadbent. "Le seul véritable nouveau chef" a dit Roy Romanou à Canada AM le lendemain du débat en anglais. Après tout, c'est le seul qui propose des nouvelles idées.

Mais comme tant de francophones diraient: un vote pour le NPD, c'est un vote perdu... C'est un commentaire dangereux. Car on ignore que cette élection pourrait très bien donner un gouvernement minoritaire. Cette année, plus que jamais, la possibilité est réelle. Dans une telle situation, c'est le NPD qui tiendrait la balance du pouvoir. Finalement, on aurait un chien de garde qui obligerait les autres de passer au concret.

Et, de toute façon, ici, à Saint-Boniface, avons-nous un choix?

Léo Duguay et Robert Bockstael, comme nous l'avons vu dans leurs dépliants, sonnent la même note. Il faudra plus que des sourires charitables pour gagner les voix de la jeunesse.

Pour ce qui est d'Armand Bédard, il n'appartient pas à la génération de Sterling Lyon. Est-ce nécessaire d'en dire davantage?

Pour une jeunesse représentée à Ottawa...

Francis Potié
Ginette Péloquin
Louis Gagné
Maurice Smith
Saint-Boniface
le 28 juillet 1984

# Le temps d'examiner le "réflexe"

M. le rédacteur,

En temps d'élection, on s'habitue à recevoir par la poste toutes sortes de propagandes politiques. C'est donc avec appréhension que j'ai découvert dans ma boîte à lettres, cette semaine, un "Bulletin parlementaire" du député libéral pour Saint-Boniface, le quasi-invisible Bob Bockstael.

Dans ce bulletin, M. Bockstael nous informe que: "De 1976 à 1981, le nombre des personnes d'âge d'or a augmenté de 24,2% dans le comté de Saint-Boniface. Ceci se compare favorablement à l'augmentation de 14,3% à l'échelle de la province."

Peut-on conclure par ces statistiques que le parti libéral est responsable de cette augmentation?

Est-ce que le parti libéral a découvert le secret de l'éternel vieillesse?

On imagine facilement pourquoi M. Bockstael rempli ces bulletins avec de telles statistiques.

Les premiers ministres Trudeau et Turner lui ont refusé un portefeuille au cabinet.

Lloyd Axworthy fit la manchette de tous les journaux et M. Bockstael se contente des croûtes occasionnelles que le gouvernement libéral nous envoie à Saint-Boniface.

Ça fait contraste avec l'époque de Jos Guay et Gil Molgat.

Les électeurs de Saint-Boniface se doivent de réfléchir sérieusement avnt d'élire leur député le 4 septembre.

C'est le temps d'examiner le phénomène du "réflexe" libéral à Saint-Boniface, surtout avec le départ de Trudeau et l'arrivée au pouvoir de Turner, celui qui défend moins que chaleureusement les droits des minorités.

Craig de Jardin
Winnipeg, Manitoba
le 25 juillet 1984

**LA LIBERTÉ**
Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Ltée, au service de 11,000 foyers du Manitoba français.
Membre de
APF Association de la presse francophone hors Québec

**Rédacteur en chef:** Jean-Pierre DUBÉ
**Rédacteur:** Bernard BOCQUEL
**Journaliste:** Roland STRINGER
**Administratrice:** Gisèle GOBEIL
**Publicitaire:** Maurice SABOURIN
**Typographe et correctrice:** Odette DELISLE
**Maquettiste:** Gilbert PAINCHAUD
**Secrétaire relationniste:** Eveline BOURGOUIN

Toute correspondance doit être adressée à **LA LIBERTÉ**, Case postale 190, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher. Tél.: (204) **237-4823**

**L'abonnement annuel** coûte 18$50 au Manitoba, 22$50 partout ailleurs au Canada et 27$50 à l'étranger.

**Heures de bureau:** 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

**LA LIBERTÉ** est imprimée sur les presses de Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième classe: No 0477.

**LA LIBERTÉ**
**C.P. 190**
**Saint-Boniface, Manitoba**
**R2H 3B4**
**237-4823**



# Lettres à LA LIBERTÉ

## Ce qui est choquant, c'est l'attitude de persécuté

M. le rédacteur,

Je comprends les frustrations de M. La Casse, exprimées ici au sujet des services aux francophones, mais les deux exemples de mauvais service qu'il donne ne sont pas convaincants.

En un certain sens, ils viennent appuyer ce que je dénonçais: des individus et des groupes nous font du tort auprès de la majorité, en réclamant mers et monde par des procédés qui agacent et qui irritent ceux qui ne comprennent pas ces revendications ou qui sont trop bornés pour essayer des les comprendre.

Dernièrement j'avais affaire à une institution de juridiction provinciale, et j'ai trouvé la plus grande courtoisie lorsque j'ai dit que je préférais communiquer en français. Je ne m'attendais pas à ce que cent pour cent du personnel soit bilingue, sachant que nous sommes moins de dix pour cent au Manitoba...

Évidemment, il y a des situations où l'on est en droit de s'attendre à du français au premier abord, mais il y aura toujours des négligents et des imbéciles dans les postes de responsabilité, et aussi des erreurs bien humaines.

Les extrémistes sont un danger en puissance, M. La Casse sera d'accord là-dessus.

On peut appeler extrémiste un monsieur Joe Borowski menant une croisade contre les taxes aujourd'hui, demain contre la loi sur l'avortement, ou n'importe quelle question controvorsée qui ne se tranche pas comme du fromage Cheddar.

On peut appeler extrémiste mon ami Fred Debrecen qui a peint sur sa propriété en gros lettrage: "God save the Queen, and Damn the French" (voir le Free Press, 26 juillet, p.3). Il a apporté une nuance ensuite mais il était très heureux de la publicité reçue, étant donné que les quotidiens de Winnipeg ne publient plus ses lettres. On aimerait qu'ils continuent à publier ses lettres, et il faut féliciter CBC de laisser la parole aux extrémistes et aux frustrés de tout poil.

Mais il faut bien reconnaître que de tels personnages jouent une comédie et que la persécution qu'ils combattent est imaginaire!

On peut appeler extrémistes aussi, malheureusement, des gens qui sont prêts à soulever la poussière des archives constitutionnelles pour un pauvre billet de police. Il y a quelque chose en arrière, ou a côté, comme dans tous les actes d'extrémisme.

Pour ce qui est de l'usage du français, aucune loi ni aucun fanatique n'empêchent de s'exprimer dans cette langue dans les institutions scolaire de Saint-Boniface et d'ailleurs, et on ne peut accuser aucun fonctionnaire, de niveau municipal, provincial ou fédéral, si les jeunes choisissent de se servir de l'anglais. Je ne les condamne pas, car là encore, il y a d'autres éléments en jeu, ils n'ont pas la même lunette que vous et moi. Mais chose certaine, ils ne sont pas persécutés! Ils ont des ressources (françaises) qui auraient été imprensables il y a, disons, vingt ans.

Ce qui est choquant, c'est l'attitude de persécuté que certains perpétuent et qui fausse tout. Causes juridiques, lettres aux journaux, manifestations même.

Il y a du masochisme là-dedans. la belle bâtisse de la SFM incendiée au début de 1983 a été laissée telle quelle avec ses grffiti pendant plus d'un an et demi, bien en vue. Des centaines de visiteurs ont pu s'émouvoir du "No more French" lors du congrès conservateur tenu à Winnipeg, puis au festival du Voyageur de 1983.

Ce ne sont pas des Anglais ni des Ukrainiens qui ont laissé ce fntôme debout, irrint. Il y aurait donc lieu de redire, maintenant que les largesses gouvernementales sont là pour la remplacer, en face d'un autre monument culturel, cadeau de la province: cessons de jouer les persécutés.

Rossel Vien
Saint-Boniface
Le 19 juillet 1984

## Le bonheur de vivre dans cette maison

M. le rédacteur,

Il me semble nécessaire, que nous informions les gens, autant que possible sur ce qui se passe au "Nouveau Foyer" l'Accueil Colombien, 200 rue Masson, Saint-Boniface.

Différents comités sont organisés par les résidents pour intéresser ceux qui peuvent faire quelques activités, afin de se distraire et d'aimer mieux la nouvelle demeure.

Dans ce magnifique édifice nous avons un beau grand restaurant ouvert pour tout le public, chaque jour de 9h00 à 17h00 même le dimanche (excepté le samedi, ou c'est ouvert de 9h00 à 19h00).

Nous vous attendons en grand nombre pour venir encourager ces personnes qui préparent d'excellents repas à un prix très raisonnable. Tous sont bienvenus.

Nous remercions chaleureusement les Chevaliers de Colomb qui ont dépensé beaucoup de leur temps et leurs énergies à faire construire ce splendide édifice pour soulager et faire couler des jours heureux aux personnes âgées qui ont le bonheur de vivre dans cette maison.

Rosa Therrien
Saint-Boniface
le 28 juillet 1984








## Le remède amènerait-il le plein emploi?

Monsieur le rédacteur,

C'est du fond de mon cachot, à la lumière hésitante de ma lanterne, que j'écris ces modestes propos. C'est le titre à résonnance shakespearienne de la chronique Économythes du 20 juillet ("Être ou ne pas être nationaliste?") qui a tout d'abord attiré mon attention. Tout au long de ma lecture, j'ai eu l'occasion de plisser le front à plusieurs reprises.

Je ne contesterai pas les faits tels qu'ils sont rapportés. Les experts sont nombreux à prédire une montée des taux d'intérêt américains qui sera accompagnée par une appréciation du dollar américain par rapport à toutes les monnaies, y compris donc le dollar canadien.

Très clairement, la politique économique américaine est marquée par une formidable indifférence à tout ce qui est en dehors des 50 États et l'approche des élections présidentielles n'arrangera rien à l'affaire. Il faut bien que Ronald ait un résumé économique honorable à faire valoir s'il veut faire oublier les bruits d'obus à fragmentation qui résonnent côté sud.

Le marché financier U.S. va donc devenir des plus accueillants pour tous ceux (et celles) qui "souffrent" d'excédents de cash-flow.

Je ne nie pas non plus la dépendance économique du Canada telle qu'elle est rapportée. Là où je commence à sourciller, c'est qu'une fois relevés la dépréciation de notre dollar par rapport à celui de notre puissant voisin et notre taux de dépendance commercial en matière d'échanges commerciaux, l'on puisse en conclure qu'il nous faut nous protéger au nom de nos intérêts économiques et au nom de la morale. Je passerai ici sur cette curieuse synthèse du temporel et du spirituel, pour me consacrer à l'aspect économique de la question.

N'y a-t-il donc rien à faire? Il faudrait d'abord s'entendre sur la gravité du mal. Je dirais que je crains qu'on ne tue le malade pour enrayer un mal de tête passager. Du diagnostic du médecin dépend évidemment le traitement administré au malade. Je ne suis pas sûr que la nature, l'étendue et la gravité du mal justifient le "remède de cheval" proposé.

Je le crois de plus très frileux, alors que je suis sûr que le Canada peut mieux faire. Le remède proposé amènerait-il le plein emploi? Ou au moins un taux de chômage moins dramatique? Le remède aiderait-il le Canada à être plus compétitif, à s'élever dans la pyramide de la division internationale du travail?

Il me paraît plus vraisemblable qu'un tel "remède" découragerait les investisseurs potentiels, inquiets de ne pouvoir allouer leurs capitaux comme ils l'entendent.

Ne vaut-il pas mieux que le Canada cherche à aménager ses relations avec son puissant voisin plutôt que de déterrer la hache de guerre? N'oublions pas que si nous avons le pouvoir de l'irriter, il a, en raison de sa capacité à fonctionner en quasi-autarcie, celui de répondre beaucoup plus que proportionnellement à nos représailles économiques et à notre "évangélisation".

Par ailleurs, quand il s'agit de traiter avec un client comme les États-Unis, tout le monde est volontaire (c'est même la foire d'empoigne!) Alors pourquoi tant risquer pour un rapport des plus incertains? La "manifestation de notre désapprobation" ne risque-t-elle pas, toute louable qu'elle puisse être, de se révéler des plus onéreuses?

Je tiens tout d'abord à faire part de ma méfiance vis-à-vis de ce qui m'apparaît comme un raisonnement strictement financier qui ignore l'autre versant, le réel. Pour illustrer mon propos, je me servirai d'une image. Il me semble que ce qui est proposé comme solution dans la chronique (des mesures protectionnistes, voire nationalistes) pourrait bien équivaloir, si ces recommandations étaient suivies d'effet, à couler le navire pour éviter une brise passagère. Pour justifier la mise en place d'un dispositif de mesures protectionnistes, voire nationalistes, d'envergure, il faudrait être sûr que le mouvement de dépréciation relative de notre dollar par rapport à l'U.S. est durable et non conjoncturel.

De plus, l'annonce de mesures protectionnistes ne risquerait-elle pas de transformer une fuite modérée des capitaux en quelque sorte à couvrir les dépenses de notre dispendieux voisin.

Toutefois, si mon image du navire est acceptable comme l'est mon opinion sur l'effet probable d'une simple anonce de mesures protectionnistes (et à fortiori nationalistes), nous ferons plus qu'"aider à financer les dépenses militaires de Reagan", nous allons l'encourager, sûr qu'il sera d'être l'hôte des capitaux qui refuseraient la cage dorée du Canada.

Ce genre de phénomène où une fuite modérée est transformée en ruée n'est pas une hypothèse d'école. Quand les socialistes ont accédé au pouvoir en France en mai 1981, d'énormes masses de capitaux se sont hâtées de déménager en tapinois au grand dam des nouveaux maîtres. Si les mesures prises pour l'empêcher ont donné lieu à des incidents rocambolesques (des particuliers stoppés à la douane les valises pleines de Pascal,...), la France ne s'en est guère mieux portée et les mesures en question ont vite dû être reportées (le navire menaçait de couler).

Le cadre dans lequel s'inscrit l'analyse ne m'est pas apparu nettement, mais il semble que le Canada y ait quasiment le statut de pays périphérique. Il aurait en quelque sorte à souffrir d'extraction forcenée de plus-value de la part de la métropole (le pays au sommet de la pyramide de la division internationale du travail), en l'occurrence, les États-Unis.

Il me faut maintenant, hélas, clore ce texte. Je dirais ainsi que la chronique du 20 juillet m'a laissé sur ma faim. Beaucoup de questions de tout ordre y sont soulevées et cela présente l'avantage d'élargir le champ de vision et de relativiser les mécanismes économiques en les réinscrivant dans un espace d'analyse plus vaste. Par contre, il y a, à mon goût, trop de points de suspension dans la réflexion et pas assez d'articulations rigoureuses.

Je rends toutefois hommage à l'effort fait pour décloisonner le corpus strictement économique et tenter d'y réintroduire des valeurs. Mais ceci reste très ténu et a dans la chronique la présence fragile d'une forme qu'esquisse un instant un nuage et qu'un souffle vient défaire l'instant d'après...

Hervé DOMEC
Homme de la rue,
Winnipeg, Manitoba
le 23 juillet 1984

# Alfred Hitchcock:
## *la disparition de ce qui est normal*

***Peut-on mieux décrire le festin de films, signés Alfred Hitchcock, qu'on retrouve cet été à la Galerie d'art de Winnipeg, que par la citation: "Le cinéma, ce n'est pas une tranche de vie, c'est une tranche de gâteau"?***

Comme le voyeur, bien assis dans sa chaise roulante, qui cherche avec l'aide de jumelles à identifier le meurtrier dans le voisinage, le spectateur d'un Hitchcock garde peu de distance entre lui et le sujet.

Même s'il prend un certain plaisir à découvrir un cadavre enterré quatre fois dans **The Troubles with Harry** (1955). Ou à suivre l'inspecteur acrophobe obsédé par une femme qui retourne quotidiennement dans la peau de son arrière-grand-mère dans **Vertigo** (1958).

Voilà maintenant une nouvelle génération qui vient d'aiguiser son appétit pour les films de suspense de ce cinéaste "morbide". Lui qui a fait passer à l'écran les James Stewart, Cary Grant, Grace Kelley, Shirley MacLaine...

Mais le suspense ne s'avère pas le seul ingrédient au met Hitchcockien: l'humour y joue pour beaucoup.

"Le conflit est à la base de tout. C'est pourquoi l'humour est si important. L'humour, c'est la disparition de la dignité, c'est la dispatrition de ce qui est normal, c'est donc l'anormal. Les spectateurs qui vont au cinéma mènent une vie normale. Ils vont voir des choses extraordinaires, des cauchemars. Pour moi, le cinéma... c'est une tranche de gâteau."

De fait, ce n'est sûrement pas le réalisme, surtout pour la génération d'aujourd'hui, qui marque l'oeuvre (53 films) du maître des suspense-thrillers.

D'ailleurs, pour le cinéaste français bien connu François Truffaut, la caméra de Hitchcock s'éloigne du normal, tout en donnant un produit qui impressionne.

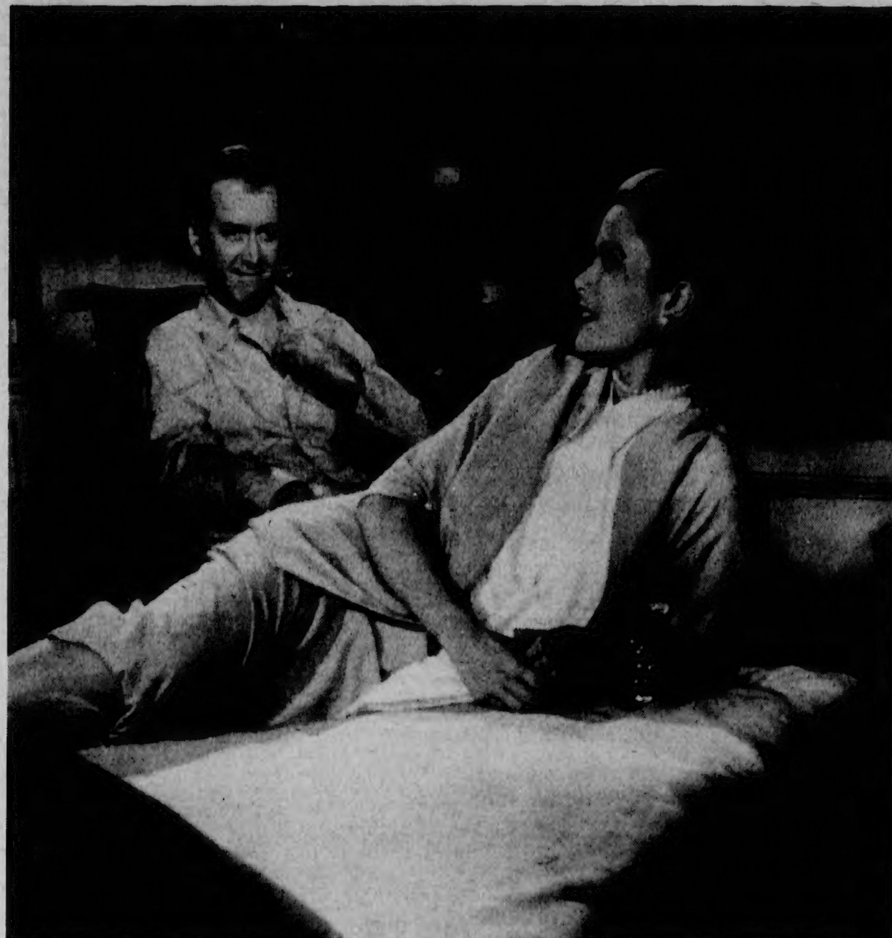
"Les scènes d'amour chez Hitchcock défient toute logique. Elles existent par le bruitage, le bruit des baisers qu'on entend: en fait ce sont des baisers chastes parce qu'ils n'ont aucun rapport avec ceux qu'on se donne dans la vie, mais ils donnent pourtant une forte impression de sensualité."

Parler du cinéma de Hitchcock ne peut se limiter à un texte dans *La prise de vue*. Son impact commercial en Amérique du Nord en vaudrait déjà plusieurs. Néanmoins, un commentaire de Hitchcock sur ce sujet mérite d'être relevé:

"Je suis prisonnier des compromis commerciaux... Que se passerait-il si l'on donnait à un peintre une toile vierge qui à elle seule vaudrait un million de dollars, une palette de 250 000$, 300 000$ de pinceaux, une boîte de couleur de 750 000$ et qu'on lui dise de faire ce qu'il désire selon son inspiration mais sans perdre de vue que le tableau terminé devra rapporter 2 300 000$."

***Rope*** (1948) et ***The Man who knew too much*** (1956) termineront la série sur Hitchcock à la Galerie d'art.

**Roland STRINGER**



***Rear Window*, avec James Stewart et Grace Kelley, a débuté la série d'été sur Alfred Hitchcock à la Galerie d'art de Winnipeg. Les deux derniers de la série, *Rope* (les 3, 4 et 5 août) et *The Man who knew too much* (les 10, 11 et 12 août) mettront aussi en vedette James Stewart.**

# Le fidèle

## *Maurice Baudoux s'est donné un idéal et il ne l'a jamais trahi*

***Six jours après avoir fêté à Québec son 82e anniversaire, Mgr Maurice Baudoux a été promu à l'Ordre des francophones d'Amérique.***

*La cérémonie s'est déroulée le 16 juillet dans le cadre de la rencontre des peuples francophones organisée pour la 7e année consécutive par le gouvernement québécois.*

*L'Ordre des francophones d'Amérique est décerné par le conseil de la langue française à des personnalités "en raison de l'exceptionnelle qualité de leur participation à la vie française en Amérique."*

*Mgr Baudoux est le quatrième francophone du Manitoba à obtenir cette distinction, après Alfred Monnin (1978), Pauline boutal (1981) et Roland Couture (1983).*

*L'ancien archevêque de Saint-Boniface a été présenté comme "l'inspirateur et le soutien de très nombreuses initiatives pour assurer la consolidation et le rayonnement de la langue française dans l'Ouest canadien".*

Maurice Baudoux n'a pas besoin d'afficher la classique fausse modestie de circonstance. "Je suis très fier, très heureux. Cette médaille, c'est pour ce que j'ai accompli pour le bien des nôtres dans l'Ouest du Canada. C'est un remerciement. Cette médaille, c'est pour toute ma vie..."

Une vie qui a battu au rythme de sa religion et de sa langue.

### Jeune séminariste

"Je suis tel que je suis: un catholique devenu canadien-français à l'âge de 10 ans. Ma famille était wallonne. Ma mère une catholique fervente." Pour lui, catholicisme et français ont toujours été intrinsèquement liés. "Tout allait de pair. L'un n'était pas plus important que l'autre. J'ai vécu dans tout cet ensemble. C'est un total"

Maurice Baudoux a donc choisi de toujours rester "fidèle envers moi-même". Il parle volontiers des personnes qui lui ont inculqué les valeurs pour lesquelles il a combattu toute son existence. "Quand je pense à ceux qui ont fait jaillir tout en moi... Aux professeurs qui nous orientaient, qui se préoccupaient de nous offrir une formation à la fois chrétienne et française".

Et puis il ne faut pas oublier le curé de Prudhomme, Jean-Baptiste Bourdel, qui plaçait tant d'espoir dans Maurice Baudoux. "Mon vieux curé me disait: quand je ne serai plus là, tu continueras!"

Et il a continué. Son travail pour l'établissement de la radio dans l'Ouest est particulièrement connu. "J'ai travaillé énormément pour la radio" dit-il sans s'embarrasser, à juste raison, d'une hésitation.

Ce qui est peut être moins connu, c'est son activité dans les coulisses lorsqu'il était un jeune séminariste en Alberta. Il a en effet signé régulièrement des articles pro-francophonie sous des pseudonymes, dans La Survivance. Le nom de plume s'imposait: le séminaire d'Edmonton était dirigé par un Irlandais...

Ainsi en 1925, il conclu un fougueux article en citant l'Apôtre chevalier: "J'ai combattu le bon combat. J'ai terminé ma course, j'ai défendu la foi. Une couronne m'est réservée. Le Seigneur et Juge souverain me la remettra à mon heure dernière".

Mgr Baudoux n'a jamais baissé les bras dans sa "recherche de la fidélité pour ce que Dieu a fait".

### Les mariages mixtes

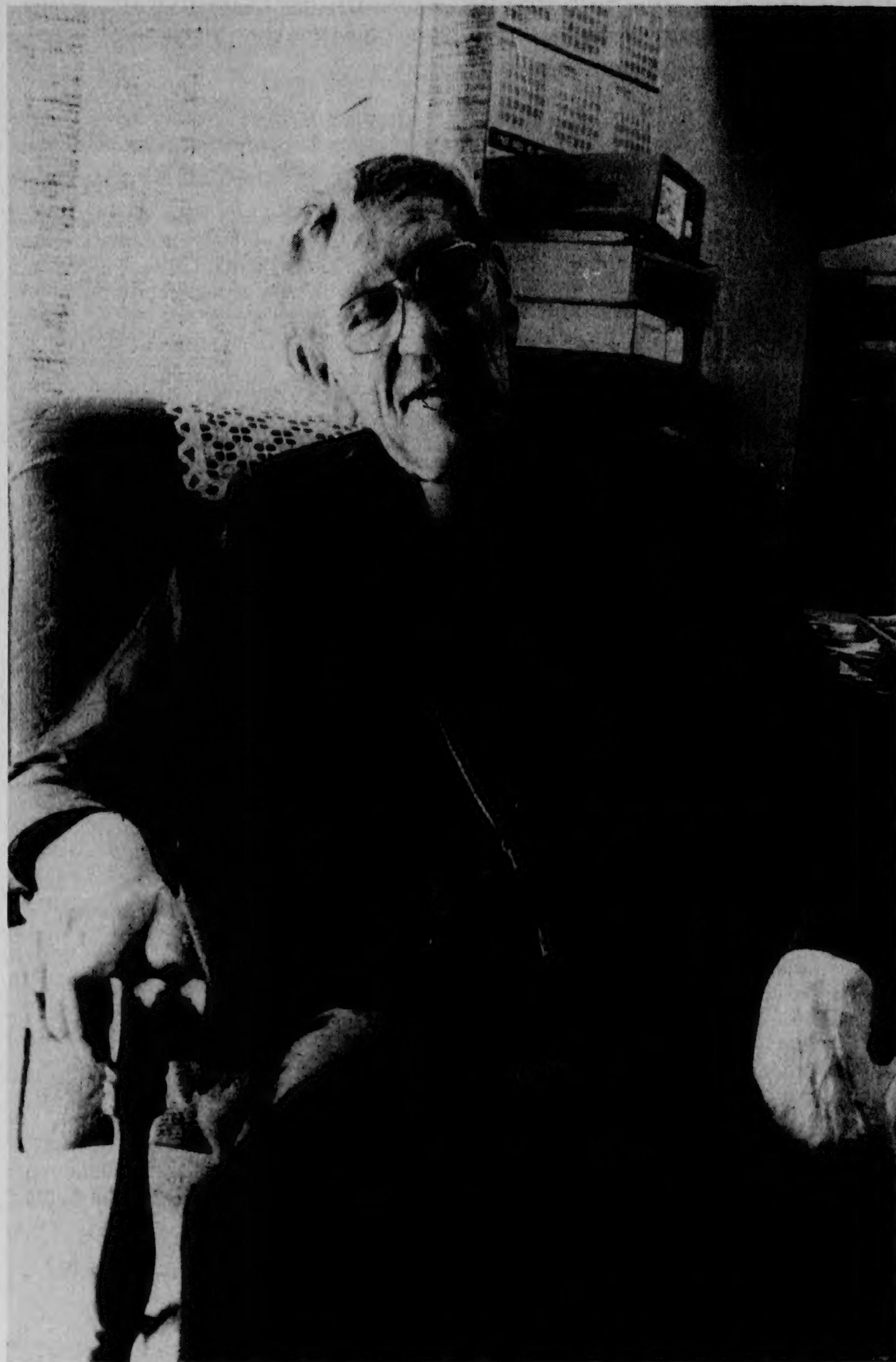
Quand son évêque lui a glissé qu'il perdait son temps avec ces histoires de francophonie, le jeune curé de Prudhomme lui a répondu avec hauteur: "Je suis comme je dois l'être". Et à chaque fois que l'évêque lui donnait des tâches nouvelles, il se répétait: "Je ne suis pas pour me laisser écraser par quoi que ce soit".

Maurice Baudoux n'a jamais envisagé la francophonie autrement que dans la perspective d'un combat. "Ceux qui arrivent sont ceux qui ont la volonté. Le Seigneur a dit dans l'Évangile qu'il faut lutter sans cesse. Quand on arrête, on tombe. Avec la lutte, on ne pense pas seulement à aujourd'hui. On pense à demain. Ce n'est pas mauvais, la lutte. C'est un exercice pour nous faire entrer dans les réalités d'aujourd'hui".

Aujourd'hui, Mgr Baudoux est à la retraite et n'est plus "mêlé". Mais il tient à souligner son constant intérêt pour la francophonie. La nouvelle de la prochaine construction de la Maison franco-manitobaine, qui abritera plusieurs organismes franco-manitobains, l'a fait "jaillir de joie".

L'ancien archevêque de Saint-Boniface a confiance dans l'avenir. "Je suis persuadé qu'il existe une élite francophone de qualité... Je reste optimiste. Avec toutefois une petite blessure en moi. Il me semble qu'on manque d'allant. On devrait aller davantage."

Maurice Baudou· note "une dégénérescence du parler, donc des aspirations." Il indique aussi une préférence marquée pour les mariages entre francophones. "Il faut tâcher de vivre les uns avec les autres. Je ne condamne pas les mariages mixtes. Mais je constate que dans beaucoup de cas, c'est une faiblesse. Nos pertes sont surtout la conséquence de mariages mixtes. Je ne les méprise pas. Sauf, je trouve que ça serait beaucoup mieux si les francophones mariaient des francophones".



**Mgr Maurice Baudoux. "Un amour total au point de vue religieux et canadien-français."**

Quand on lui parle des francophones qui s'assimilent sous prétexte que la francophonie n'a pas d'avenir au Manitoba, que le nombre de Franco-Manitobains est trop restreint, Mgr Baudoux n'introduit aucune nuance. "C'est de la lâcheté. Ces gens n'ont pas d'idéal. Quand on se rend compte que c'est nécessaire d'avoir un idéal pour continuer cette vie qui est la nôtre, alors on trouve un encouragement. Un encouragement pour la conservation de cette richesse qu'est notre langue; et par conséquent la conservation de notre richesse intérieure."

Maurice Baudoux est non seulement demeuré fidèle à son idéal, mais a tenu à le répandre. "J'ai beaucoup partagé pour pouvoir ramener d'autres Canadiens français. J'ai tout donné. Je ne peux plus donner beaucoup."

Il occupe maintenant ses journées à prier, lire, écouter de la musique classique. En mélomane averti, il s'est entouré de centaines de rubans enregistrés.

Et ses mémoires? Ce n'est pas qu'il ne voudrait pas les écrire. Mais il sait que sa mémoire vieillit. Les dates ne le préoccupent plus tellement. Il ne cache pas qu'il se sent "mentalement beaucoup moindre. Je ne suis pas capable de m'exprimer comme je le voudrais".

Un commentaire avancé sans aucune trace d'amertume. Pourquoi d'ailleurs devrait-il dégager autre chose que la quiétude, confiant d'avoir bien rempli sa vie en restant fidèle à ses racines?

"J'ai donné tout ce que je pouvais donner toute ma vie. Tant au point de vue religion que canadien-français. Je compte profondément que tout cela va se poursuivre. Pas à cause de moi. Mais à cause de ce qui existe chez-nous".

**Bernard BOCQUEL**

# En attendant Jean-Paul II

# Comment se prépare-t-on pour la visite papale?

**La visite papale vise-t-elle à convertir les non-croyants et unir les catholiques de diverses minorités culturelles? Selon l'abbé Albert Fréchette, responsable de la planification pastorale, sans être les raisons premières de la visite, ce sont des buts souhaitables.**

Depuis plus d'un an, de nombreux comités voient aux préparatifs physiques de la visite papale: finances, médias, sécurité, logistiques, concessionnaires.

Toutefois, ce n'est pas seulement de pain que l'homme vit et la dimension spirituelle a été confiée à Albert Fréchette, curé de la paroisse Saint-Eugène à Saint-Vital.

"C'est à partir du thème manitobain de la visite, "Foi et culture en une société multiculturelle", qu'a été axée la planification pastorale. Nous voulons célébrer ensemble une même foi à partir de cultures différentes. Depuis déjà longtemps, plusieurs minorités culturelles ont enrichi l'Église catholique canadienne: Autochtones, Irlandais, Italiens, Allemands, Vietnamiens, Ukrainiens. Il est important de reconnaître que notre force et notre richesse viennent de cette diversité. Malgré les craintes de certains, l'unité ne signifie par l'uniformité ou l'absorption d'un groupe par un autre, mais reflète la réalité de l'Église."

La planification pastorale connaît actuellement quelques difficultés. Le manque d'intérêt gênant chez les catholiques. Par contre, beaucoup de non-catholiques ont répondu avec enthousiasme à l'appel. Malgré ce creux, l'abbé Fréchette est confiant que l'intérêt et l'intensité reprendront dès la fin des vacances estivales. "Nous sommes mal servis. Pendant l'été, de nombreux gens sont absents et donc pas disponibles. Malheureusement, ce creux précède les mois de la visite, ce qui ralenti les préparatifs."

Et si en septembre, les catholiques ne démontrent pas plus d'intérêt, doit-on conclure que l'Église a subi une désaffection?



**L'abbé Albert Fréchette: Nous voulons célébrer ensemble une même foi à partir de différentes cultures.**

"Ce sera l'occasion de tâter le pouls et d'examiner de plus près qui nous sommes. Si ça s'avère qu'il y a un manque d'intérêt global, l'Église aura de quoi réfléchir. Toutefois, je crois que la visite papale fournira une occasion aux gens de redécouvrir qu'ils sont l'Église et de réaffirmer leurs croyances. Certains gens marginaux, face à leur engagement chrétien, se laisseront toucher par sa présence et ses paroles. Moi, j'ose croire à ce miracle."

## Traduite en 20 langues

Par contre, chez les jeunes, beaucoup d'intérêt a été généré. Quatre ralliements de prières, ainsi que des concours oratoires ont connu de franc succès. La raison? La personne du pape les intéresse. Spontané, sincère, sportif, poète, philosophe, acteur, Jean-Paul II a capté leur attention et leur admiration.

"C'est un humanitaire fascinant. Sa capacité d'écoute et la chaleur de ses contacts sont exceptionnelles. Il est intéressé avant tout à la personne et non à la religion que pratique celle-ci." Todd Schmidt parle en connaissance de cause. Anglican et gagnant du concours oratoire à l'école élémentaire St-Gérard, il recevra la communion de la main du pape pour ses efforts. Le message de son poème est simple: Jean-Paul II est un homme d'espoir".

Quel sera le message qu'apportera aux Manitobains ce leader moral et spirituel? Bien que plusieurs sujets lui aient été suggérés, c'est au pape que revient la décision finale. Il est fort probable qu'il choisira de reprendre le thème manitobain en soulignant les relations harmonieuses auxquelles aspirent les minorités.

"J'espère surtout qu'il ne fasse pas la morale. Ça serait dommage d'aliéner les indécis. À mon avis, il va faire valoir l'importance de l'unité dans l'Église, tout en respectant la diversité des traditions et des expressions chrétiennes telles que manifestées à travers les cultures et les peuples de la province," a offert le curé.

Et comment se prépare-t-on pour accueillir le pape? Une image s'impose quand on pense au pape actuel: un homme de prières. Des groupes de prières, une vigile, des réflexions, une neuvaine et des pèlerinages ont été organisés. La prière pour la visite du pape a été traduite en 20 langues et le missel en trois langues (français, anglais, et ukrainien) pour permettre à tous de participer.

"Le plus important à la préparation spirituelle est la prière: seule, en famille, en communauté, à conseillé l'abbé Fréchette. C'est à chaque individu de bien assimiler cette visite: elle prendra son sens et sa valeur dans la mesure même qu'on l'aura préparée."

**Gisèle CHAMPAGNE**



**Todd Schmidt: Je suis très content d'être le gagnant du premier prix: recevoir la communion de la main du pape.**

## Pour en savoir plus

*- le site de la célébration eucharistique au parc Bird's Hill couvre approximativement 53 hectares.*

*- l'autel et l'aménagement du site coûteront entre 275 000$ et 300 000$ et seront payés par les trois diocèses responsables de l'accueil: Winnipeg, Saint-Boniface et Ukrainien.*

*- la visite du pape nécessitera la participation de 15 000 bénévoles.*

*- 80 pour cent des souvenirs commémoratifs ont été fabriqués ou achetés au Manitoba.*

*- les billets aller-retour en autobus et les bons de stationnement pour voiture coûteront 5 00$ jusqu'au 15 août. Après cette date le prix sera de 7 00$. Des bons pour chaises pliantes en carton à 2 50$ chacune seront également vendus. Billets et bons sont disponibles aux endroits suivants: Caisse populaire, Banque Royale et Credit Unions dans toutes les paroisse.*

*- ces mêmes billets coûteront 3 00$ pour les personnes d'âge d'or et les enfants de moins de 12 ans.*

*- les bons de stationnement pour les autobus nolisés seront de 50 00$.*

*- des chaises pliantes en carton seront vendues au site de la messe à 2 50$ chacune.*

*- les vêtements liturgiques que porteront les plus de 500 membres du clergé lors de la messe papale ont été créés et cousus à Winnipeg par les manufacturiers Gaspard et fils.*

*- l'itinéraire de la visite de Jean-Paul II, au Canada donnera lieu à la plus vaste couverture radiotélévisée jamais réalisée.*

*- la visite papale s'échelonnera sur 11 jours d'affilée et il y aura 60 événements répartis dans 13 villes sur une distance de 13 700 kilomètres.*

# La fabrication des hosties

***La préparation spirituelle pour la visite du pape se fera de plusieurs façons et selon chaque individu: prières, neuvaines, pèlerinages, offrandes.***

Par contre, certains choisiront en plus d'offrir leurs oeuvres et leur travail quotidien. C'est le cas des membres de la communauté religieuse cloîtrée, Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang de Saint-Boniface.

Ces religieuses participeront à la visite papale d'une manière spéciale: elles confectionneront les 250 000 hosties qui seront distribuées aux fidèles lors de la célébration eucharistique du 16 septembre.

En temps ordinaire, les religieuses préparent, à chaque mois, 385 000 hosties pour leur diocèse et pour diverses paroisses de la province.

Ces pains de vie traditionnels sont un mélange d'eau et de farine fait en pâte et cuit en feuilles pendant une ou deux minutes. Les feuilles, fragiles, sont ensuite placées dans un humidificateur afin de les amollir. La dernière étape de la fabrication consiste à les couper, compter et empaqueter dans des sacs en plastique.

Ce travail, en plus des soins accordés aux membres âgés et malades de leur communauté religieuse, fait partie de leur prière de vie. La porte-parole pour Les Soeurs adoratrices du Précieux-Sang, Sr Ida Dufault a expliqué: "Notre travail est notre prière. Confectionner des hosties est le plus beau travail qu'on puisse faire car elles deviennent le corps du Christ. En plus du privilège de fabriquer les hosties, nous avons reçu la permission spéciale d'assister à la célébration eucharistique au parc Bird's Hill. Notre travail et nos prières sont offerts pour le succès de la visite papale."

# La règle des quarts est anti-canadienne

**Puisque la défense des Bombers tourmente les meilleurs quarts de la Ligue, et que son attaque se soude à mesure que la saison progresse, profitons-en cette semaine pour discuter une règle qui décourage la participation des quarts canadiens à la Ligue canadienne de football.**



Roland Stringer

## Le 5e QUART

Il s'agit de la règle du joueur américain désigné *(designated import)*.

Sur les 36 joueurs d'une équipe, 15 peuvent être des Américains c'est-à-dire des joueurs qui ont fait leur entraînement d'école secondaire aux États-Unis. Mais seulement 14 peuvent être sur le champ durant une partie.

Le quinzième doit être sur la liste de réserve. À moins qu'il ne soit un quart.

Dans la majorité des équipes de la Ligue, le joueur américain désigné, c'est donc le quart de relève. Dans le cas de Winnipeg: John Hufnagel.

John Hufnagel peut alterner sans restriction avec Tom Clements.

Jusqu'à présent on ne peut rien voir de mal là-dedans. Car Winnipeg ne voudrait pas d'autres que Tom Clements et John Hufnagel au pivot de son attaque.

Toutefois, comme *The Globe and Mail* l'a relevé la semaine dernière, il y a un jeune quart canadien qui n'a rien à gagner de cette règle.

Greg Vavra, ancien quart des Dinosaurs de l'Université de Calgary, détient onze records dans l'Association athlétique interuniversitaire canadienne, mais se retrouve le quart numéro trois avec les Stampeders de Calgary.

Le faire porter un gilet durant une partie, c'est "gaspiller" l'occasion d'avoir un autre Américain sur le champ!

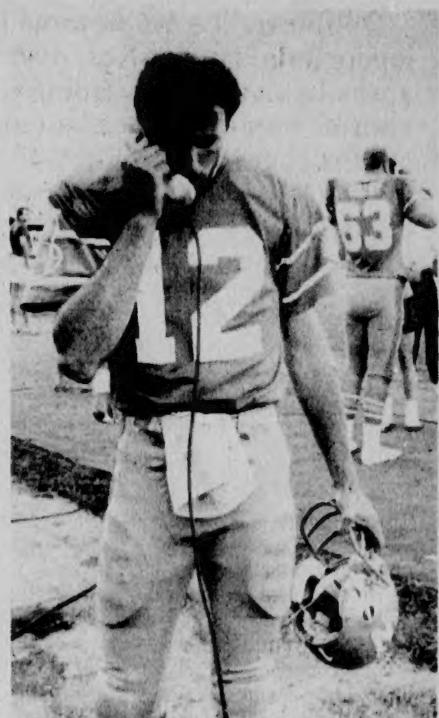
"La règle est archaïque" estime l'entraîneur responsable des quarts pour les Bombers, Art Asselta. "Je n'arrive pas encore à la comprendre".

Que dire à Greg Vavra? Si t'es assez bon, comme Russ Jackson ou Gerry Dattilio, tu réussiras avec un peu de patience à jouer dans la Ligue.

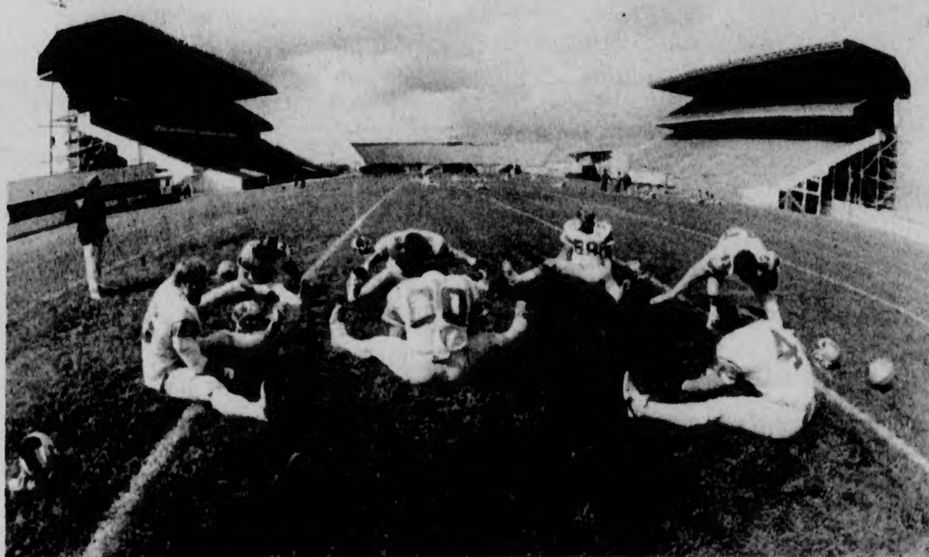
Mais il faut de la pratique tout de même! Scott Flagel n'est pas devenu un digne remplaçant de Paul Bennett du jour au lendemain. Pendant deux ans, il portait l'uniforme sans une position réservée uniquement à lui. Mais en jouant un peu à chaque partie, il est venu à acquérir l'expérience nécessaire pour remplir de très grosses bottines.

Pour Art Asselta qui, dans sa première année au Canada avait entraîné Gerry Dattilio à Montréal, on devrait ouvrir le cadre des quarts et pouvoir en habiller plus que deux pour une partie.

"Après tout, surtout dans le jeu canadien, la position du quart est importante et ne peut pas être remplie par n'importe qui!"



John Hufnagel, l'Américain désigné des Bombers.



La ligne offensive canadienne des Blue Bombers.

## La défense: 13; l'attaque: 4

***Quel membre de Bombers impressionne davantage après le premier quart de la saison? Les Quarts de sofa proposent quelques noms...***

**Daniel Boucher.** Aaron Brown: agressif, enthousiaste. **Chris Walby**: une bonne partie contre B.C.

**Jean Desaulniers.** Tyrone Jones: sa vitesse, la façon qu'il blitz. **Scott Flagel**: frappe très fort.

**Charles Laflèche.** Tyrone Jones: son enthousiasme, son attitude, le préféré de Cal. **Tony Norman**: pour les mêmes raisons.

**Jim Nelson.** Tom Clements: démontre qu'il est un bon quart. **Scott Flagel**: un bon remplaçant de Bennett.

**Maurice Péloquin.** Aaron Brown: semble être la personne clef. **Tony Norman**: joue très bien.

**Jean-Louis Rocan.** Tyrone Jones: très constant. **Scott Flagel**: une heureuse surprise.

**Léopold Sabourin.** Frank Robinson: beaucoup de vitesse contre B.C.. **Scott Flagel**: arrive à couvrir tout le centre.



Tony Norman et John Sturdivant: le tourment des quarts.

**Jolly Turenne.** Scott Flagel: a démontré qu'on pouvait remplacer Bennett. **Willard Reaves**: quand on lui donne le ballon, il fait le travail.

**Michel Turzak.** Willard Reaves: il fait toujours ce qu'on attend de lui, au niveau de l'attaque au sol et des jeux de passes.

## Scott Flagel

# "Ils se demandaient si je pouvais le faire"

**Scott Flagel est resté deux ans à l'arrière-plan des Bombers. Jusqu'à cette saison, où on lui a demandé de combler le poste de maraudeur, occupé naguère par le récipiendaire du trophée Schenley en 1983, Paul Bennett.**

**Depuis qu'il a été nommé le joueur de la semaine Rothman's après la victoire des Bombers contre Toronto, on s'entend sur les capacités de Scott Flagel. Le jeune Winnipégois, qui a déjà porté le gilet des Saint-James Cobras en tant que receveur, n'a plus à faire ses preuves!**

**R.S.: Puisque vous êtes natif de Winnipeg, ressentez-vous une pression que plusieurs de vos collègues ne connaissent pas?**

**Scott Flagel:** Pas vraiment. Il n'y avait pas de pression quand j'ai tenté de faire l'équipe. Ni quand j'ai commencé à jouer avec les Bombers. À l'exception peut-être de mes amis qui me laissent savoir quand j'ai joué une mauvaise partie. La pression que j'ai connue est arrivée quand Paul Bennett a été envoyé à Toronto. Là, je savais que les gens, et surtout les entraîneurs, se demandaient si je pouvais faire le travail.

**R.S.: On dit souvent que vous avez beaucoup appris de Paul Bennett. Plus précisément, quelles techniques vous a-t-il enseignées?**

**Scott Flagel:** Rien de vraiment tangible. Juste des petites choses qu'on apprend avec le temps. Comment lire un quart par exemple.



"Down"... Pas de problème à faire l'équipe.

**R.S.: Peut-on lire le jeu de certains quarts plus que d'autres?**

**Scott Flagel:** Les quarts jeunes sont toujours plus difficiles à lire. On ne sait jamais ce qu'ils feront. Surtout parce qu'ils ressentent la tension et choisissent souvent de courir.

**R.S.: Contre des receveurs comme Brian Kelly d'Edmonton, le travail du maraudeur change-t-il?**

**Scott Flagel:** Oui. On joue plus dans les coins. On établit différents moyens pour mieux couvrir un Brian Kelly. Double, ou trois sur deux.

Mais on ne sait jamais. On s'était préparé spécialement pour Merv Fernandez de B.C. et on n'a pas été obligé de mettre les jeux spéciaux en pratique. Il y avait tellement de pression de la ligne défensive!

**R.S.: Êtes-vous du même avis que certains entraîneurs, qui soutiennent que le premier plaquage d'une partie, c'est le plus important?**

**Scott Flagel:** C'est important. Mais si c'est le seul de la partie, ça ne t'aidera pas beaucoup. Il ne faut pas lâcher pendant toute la partie. C'est ce qui a marché contre B.C. Les receveurs de B.C. nous guettait un peu plus que d'habitude. Ils savaient qu'on était là!

**R.S.: Après les cinq premières minutes contre Hamilton la semaine dernière, vous perdiez 14 à 0. Qu'est-ce que cela démontre de votre équipe?**

**Scott Flagel:** C'est arrivé vite. Des fois, c'est comme ça. Mais je pense que le calme qui a été gardé après ces deux touchés démontre le vrai caractère de l'équipe.



"Set"... Paul Bennett est envoyé à Toronto. La pression commence.

**R.S.: Quels joueurs assurent le leadership dans l'équipe défensive?**

**Scott Flagel:** Un gars comme Aaron Brown anime le groupe. Il aime plaquer fort et cela donne de l'esprit à tous. Je pense que présentement Aaron Brown et David Shaw, deux vétérans, assument le leadership dans l'équipe.

**R.S.: C'est Aaron Brown qui appelle les jeux, n'est-ce pas?**

**Scott Flagel:** Oui. À l'exception des jeux spéciaux pour les demis de la défense. Cela dépend de moi.

**R.S.: Du côté de l'équipe d'entraîneurs, puisque vous avez commencé sous la direction de Ray Jauch, y a-t-il une différence entre lui et Cal Murphy?**

**Scott Flagel:** Je ne vois pas de grande différence. On travaille un peu plus avec Cal Murphy. En tant que joueur, il faut dire que je ne suis pas en mesure de dire grand chose. Évidemment, chaque équipe d'entraîneurs a sa propre personnalité.

**R.S.: Êtes-vous superstitieux?**

**Scott Flagel:** Pas du tout. Comment pourrais-je l'être? Quand je m'étais cassé la cheville, j'ai subi l'opération le vendredi 13!



"Hut"... Toronto, B.C., Hamilton: Scott Flagel fait ses preuves!




L'indiscutable leader de la défense, Aaron Brown, au centre des deux demis du coin, Donovan Rose et David Shaw.

# La SFM cherche le respect et non la vengeance

**Les francophones du Manitoba ne doivent plus être impunément agressés par le premier anti-franco venu. C'est le message que la SFM vient de donner clairement en déposant, pour la première fois, une plainte auprès de la Commission des droits de la personne du Manitoba.**

Voilà bientôt deux semaines qu'un certain Fred Debrecen, du 574 de la rue Strathcona, a peint sa "prière" sur un panneau: *"God save the queen... and damn the french"*.

Son slogan, lui aussi peint sur sa clôture, est tout aussi éloquent: *"Down with french power, vote COR"*. Le *Confederation of Regions (COR)* est un parti anti-bilinguisme.

"Il y a un courant de haine dernièrement à Winnipeg, commente la présidente de la SFM, Gilberte Proteau. C'est inquiétant. Je pense à la littérature anti-pape qui circule... Les francophones ont aussi subi beaucoup d'attaques depuis un an et demi"

C'est le moins que l'on puisse dire: incendie des bureaux de la SFM, campagne de graffiti, campagnes contre les services en français...

Alors cette fois, bien qu'il semble s'agir d'un incident isolé, la SFM a décidé de prendre des mesures.

En s'adressant à la Commission des droits de la personne du Manitoba, on a choisi une action politique et publique. Une action strictement juridique aurait peut être eue l'air d'une vengeance. Or il n'est pas question de vengeance. Il est question de nous faire respecter comme personne et comme francophone".

> *"Les francophones ont subi beaucoup d'attaques depuis un an et demi."*

La plainte de la SFM a été acceptée par la Commission parce que des écrits pouvant inciter à la haine tombent sous le coup de la loi régissant les droits de la personne au Manitoba.

La directrice de la Commission, Darlene Germscheid, indique que les résultats de l'enquête pourraient être connus d'ici deux mois.




**Gilberte Proteau face aux élucubrtions de Fred Debrecen: d'abord une action politique plutôt que juridique.**

Si l'enquêteur estime qu'il y a matière à discrimination, trois options s'ouvrent: un règlement à l'amiable; un jugement de la Commission en faveur de l'une des parties en cause; une poursuite devant les tribunaux.

**Bernard BOCQUEL**

# Une question brûlante: l'investissement étranger



**Philippe Kleinschmit**
professeur en sciences économiques

## ECONOMYTHES

**Le rôle de l'investissement étranger dans l'économie canadienne est devenu un point de débat (télévisé ou autre) entre nos trois partis nationaux. En quoi est-ce que cela nous concerne?**

Très brièvement, dans tous les pays capitalistes tel que le Canada, il y a deux types de revenus dus directement à la production.

Il y a d'un côté les salaires, et de l'autre les profits qui, dans ce simple schéma, regroupent dividendes, intérêts, rentes et royautés déboursés par les entreprises, plus les profits retenus par celles-ci.

La croissance équilibrée se produit quand, en gros et en large, l'équivalent des salaires est dépensé en consommation et l'équivalent des profits est réinvesti.

**Le problème au Canada est qu'une forte proportion de ces profits revient à des personnes et des sociétés étrangères. Nous courons donc toujours le risque qu'une portion considérable des profits générés ici soient dépensés ailleurs, ce qui réduit le taux de la création de nouveaux emplois au Canada.** Évidemment, ceci doit nous concerner tous au moins un peu.

Il existe deux types de remèdes: soit un palliatif à court terme, soit une cure à long terme.

Le **palliatif à court terme** consiste à s'assurer que les profits générés ici restent ici et que même les profits d'ailleurs trouvent des débouchés canadiens. C'est dans ce but que les conservateurs veulent remplacer l'Agence d'Examen de l'Investissement Étranger (A.E.I.E.), notre "chien de garde" dans ce domaine, par une agence de promotion où il y aura, cela va de soi, beaucoup moins de réglements à mettre en vigueur. Seuls les secteurs financiers, de l'énergie et des communications seront protégés.

L'ironie est qu'il ne faudra certainement pas donner l'impression aux étrangers que leurs profits d'origine canadienne devront être réinvestis ici, car rien ne leur ferait plus peur.

En gros, Mulroney et son spécialiste dans ce domaine, Sinclair "Slash" Stevens, veulent que la part d'intérêts étrangers dans notre économie soit maintenue, sinon augmentée; ils disent que ce n'est pas maintenant le moment de se payer le luxe de canadianiser notre industrie. Mais ça sera alors pour quand?

Cette politique n'est qu'un palliatif à court terme parce que le problème n'est pas résolu: le taux d'investissement direct au Canada demeurera largement sujet aux caprices des événements extérieurs.

Les néo-démocrates, de leur côté, visent plutôt **le long terme**. Ils veulent que cette agence continue l'évolution qu'elle a connue jusqu'à l'automne 1982 sous le "très nationaliste" Herb Gray. C'était alors la belle époque où l'A.E.I.E. faisait beaucoup parler d'elle.

Les libéraux préfèrent des eaux plus calmes. Ils ne sont pas mécontents de l'A.E.I.E. depuis que Ed Lumley en a repris la direction: pendant cette période, plus de 95% des demandes d'investissements par des étrangers ont été acceptées. Qui oserait en refuser trop alors que le chômage est à la hausse?

Mais la cure à long terme qui vise à faire baisser la part d'intérêts étrangers dans l'économie canadienne ne consiste pas seulement à surveiller l'investissement étranger; il faut aussi s'assurer que les profits qui reviennent aux Canadiens, d'origine canadienne ou non, soient réinvestis entièrement ici. Il ne s'agit pas autant d'empêcher les "autres" d'entrer, que de nous décourager nous-mêmes à placer ou dépenser notre argent à l'extérieur.

Malheureusement, le débat sur cette question gravite autour du rôle de l'A.E.I.E. et ainsi ne touche qu'un côté de la question.

Mais cela s'explique: ce n'est évidemment pas très démagogique de dire aux électeurs qu'ils seront découragés d'aller chercher fortune ailleurs.

# Saint-Boniface: un débat en anglais aura lieu
# Assiniboine: une coalition contre Mackenzie

**Les électeurs anglophones de la circonscription de Saint-Boniface pourront aussi écouter les candidats Robert Bockstael *(libéral)* Léo Duguay *(conservateur)* et Armand Bédard *(néo-démocrate)* débattre en anglais.**

"C'est tout à fait irraisonnable d'avoir un débat en français et pas en anglais. Si les candidats sont d'accord pour un débat en français, c'est une obligation d'en avoir un en anglais" explique Léo Duguay, qui a invité ses adversaires politiques à débattre dans la langue de la grande majorité des électeurs du comté.

La date du débat n'a pas encore été fixée.

En fait, à l'heure ou La LIBERTÉ allait sous presse, la seule chose vraiment acquise était l'accord des trois partis. Si aucun organisme n'était prêt à assurer la tenue du débat, les trois candidats s'arrangeraient pour trouver une date et un endroit.

Pour ce qui concerne le débat en français, que la SFM organise pour le 13 août, à 19h30 à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface, quelques nouveaux détails ont été rendus publics.

Le débat sera présidé par le recteur du Collège, Paul Ruest. Les candidats seront interrogés par Taïb Soufi, professeur au CUSB; Michel Roy, président du Conseil jeunesse provincial. Le troisième membre du panel sera une femme.

Rappelons que le format prévoit: une déclaration d'ouverture de cinq minutes des trois candidats; un trentaine de minutes pour répondre aux questions du panel; une vingtaine de minutes pour réagir à des questions de l'assemblée; une déclaration de clôture de cinq minutes pour chaque candidat.



**Michel Roy, le président du Conseil jeunesse provincial. C'est lui qui parlera pour les jeunes lors du débat des trois candidats francophones.**

## Dan Mackenzie raciste?

Par ailleurs, il faut noter dans cette élection fédérale un militantisme grandissant des minorités ethniques, qui ne semblent pas uniquement s'organiser dans les comtés-clés de Toronto où le vote multiculturel a un grand poids.

Ainsi au Manitoba, dans la circonscription de Winnipeg Assiniboine, une coalition de minorités visibles a été constituée dans le but de défaire le député sortant Dan Mackenzie. Ce député conservateur avait fait des déclarations discriminatoires à l'endroit des Noirs suite à une visite en Afrique du Sud.

La coalition de minorités visibles l'accuse de racisme et a endossé le rival libéral de Dan Mackenzie, Me David Matas. Pour sa part, le député sortant maintient qu'il n'est pas racisme, même s'il s'oppose farouchement au bilinguisme. Il détient son siège depuis 1972.

Bernard BOCQUEL

# REPÈRES

## *Un record agricole et des prix faibles*

***Le faible prix des denrées alimentaires continue à mettre de la pression sur le secteur agricole.***

Les exportations agricoles n'ont augmenté que de 2,2 pour cent en 1983. Les perspectives pour l'année 1984 ne sont pas meilleures. Selon un porte-parole du ministère fédéral de l'agriculture, des prix et des volumes de ventes plus élevés feront augmenter les exportations de porc et de maïs, mais les exportations de blé seront à la baisse. La moitié des exportations totales du pays sont constituées de blé.

En attendant, l'industrie du grain au Canada célèbre la fin d'une année d'exportations record. Le directeur de la Commission canadienne du blé, a indiqué que près de 30 millions de tonnes de blé, d'orge, d'avoine, de seigle, de lin et de canola ont été vendues à l'étranger au cours des douze derniers mois.

Ce record d'exportation de 30 millions de tonnes représente l'injection d'un milliard et demi de dollars dans l'économie canadienne. La Commission canadienne du blé souligne que le Manitoba a produit plus de 6 millions de tonnes de grain l'an passé.

Soulignons enfin qu'un comité du sénat sur l'agriculture rapporte que le problème le plus grave auquel les fermiers de l'Ouest doivent faire face est l'érosion des sols, même s'ils s'inquiètent plutôt des problèmes à court terme.

Parmi ces problèmes, notons: le financement de leur exploitation, la sécheresse ou les inondations, selon les régions.

## *Plages: sans danger*

***Les plages manitobaines sont propres.***

C'est le résultat d'analyses d'eau conduite par la province depuis le mois de mai aux principales plages du lac Winnipeg et du parc Whiteshell. Les résultats de ces analyses sont basés sur 5 prélevés à chaque location pendant les fins de semaine, quand la population est la plus dense et donc les risques d'infection les plus élevés.

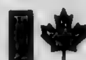
*l'heure de tombée est le* **vendredi avant 17h00.**









# LE CARNET DES PROFESSIONNELS

## Avocats-Notaires

François Avanthay
LL.B.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba Téléphone: 233-5029

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust
232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 956-1060

Guay Smith et Associés
avocats et notaires
Renald Guay   Ronald Smith
Richard J.J. Chartier
207 Centennial House
310 Broadway et Donald
Winnipeg R3C 0S6   957-0540

*Pierre Deniset et Associés*
*AVOCATS ET NOTAIRES*
Pierre J. Deniset, B.A., LL.B.
Barry C. Effler, LL.B.
Nata L. Spigelman, B.A., LL.B.
HEURES DE TRAVAIL
lundi au vendredi 8h30 à 17h30
mardi et jeudi 19h00 à 21h00
samedi 10h00 à 14h00
Téléphone: 233-0614
2e étage 255, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba

MARCOUX, BETOURNAY LABOSSIÈRE
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R.
R.L. BÉTOURNAY
D. LABOSSIÈRE
R.R. LAFRENIÈRE
200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4 (204) 233-8901

TEFFAINE HOGUE& TEILLET
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E.TEFFAINE C.R.  L.V. TEILLET
A.J. HOGUE  Ç.W. SHARP
R. BILODEAU
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

Neil Enns & Associates
Avocats et Notaires
200 Britannia House
338, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba   956-2428

RNR TRANS
BOISVERT TRANSMISSION
1601, chemin Niakwa
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 255-2769   Roland ou Paul
Tél: 474-1443 (voiture)  J1.23684

## Assureurs

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE INC
AUTOPAC TEL: 257-4134

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
Pour tout service d'assurances
FEU-VIE-MALADIE
CIS   AUTOPAC

AUTOPAC
233-7760   233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, Provencher, Saint-Boniface Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions-Bateaux-Tours Trains

## Comptables

FOREST GUÉNETTE CHAPUT
Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 233-8593
Gabriel Forest, F.C.A.
Lucien Guénette, B.A., C.A.
Arthur Chaput, B.A., C.A.
André Blondeau, B.A., C.A.
Maurice Morissette, C.A.
Gilles Chaput, B.A., C.A.
Représentant au Manitoba
de Ward Mallette Comptables agréés

H. A. MAGNE
Comptable agréé
Henri Magne, B. Comm. C.A.
200 - 170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
233-7842

Brackman & Co.
Comptables généraux agréés
- Comptabilité
- Vérifications
- Impôts sur les revenus
- Services de gestion
- Informatique

Alan Brackman,
B.Comm.(Hons.) C.Ed., C.G.A.
Pièce 2 - 1808, rue Main
Winnipeg, Manitoba   338-7985

## Chiropraticiens

Rendez-vous   Téléphone: 233-3060
CENTRE CHIROPRATIQUE BOHÉMIER
154, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPRATICIENS
Gilbert et Gérald Bohémier

# LES PETITES ANNONCES

**VOUS VOULEZ:** du miel naturel? Appelez à La Broquerie au 424-5529.
-401-

Service de **DÉPANNAGE** et de **LOGEMENT** du C.U.S.B. Tous ceux ayant des appartements disponibles à louer à Saint-Boniface ou à Winnipeg (pour la prochaine année scolaire, '84 - '85), ceci pour des étudiants universitaires, veuillez, s'il vous plait, contacter Georges Gélinas au 233-0210 poste 138 ou Denis Brodeur au 237-5094 au Collège Universitaire. Merci.
-557-

**JE CHERCHE** une gardienne pour un bébé de 8 mois pour le début de septembre. Appelez le 237-4725.
-563-

**CHERCHE** une gardienne responsable pour garder une jeune de 4 ans, 2 ou 3 soirs par semaine et possiblement pendant la fin de semaine. S V P téléphonez au no: 233-5791.
-587-

**À VENDRE:** Hadashville propriété au bord de l'eau, 56 acres de terrain, 2 maisons, machinerie, terrain bon pour cultiver des fraises ou framboises. Appeler Phillip au 426-5356 après 20h00.
-580-

**À LOUER:** Appartement libre le 1er septembre pour personnes responsables, 5 pièces, 2 chambres à coucher, au 2e étage composez le 257-3651.
-592-

Fabrication   Réparation
Dominion Window & Door Ltd.
... tous vos besoins ... portes et de fenêtres.
... gratuit
..., gérant ... Claude Fiola, adjoint
1918, rue Main   334-0292

## Optométristes

DR D.W. MULHALL
OPTOMÉTRISTE
198, St. Annes   Sur rendez-vous seulement
Winnipeg, Manitoba   Téléphone: 255-3990
R2M 3A1

DR. E.M. FINKLEMAN
ET
DR S.A. FINKLEMAN
*Optométristes*
208, Avenue Building
265, avenue Portage,
Winnipeg, Tél.: 942-2496
*Examen de la vue et Lunettes ajustées*

DR R.J. STANNERS
Optométriste, Examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr. R.J. Lecker   Dr. M.N. Lecker
*Optométristes*
Examen de la vue
2e étage, édifice Hurtig 264, Portage
Téléphone: 943-6628

## Entrepreneurs de Construction

LSM
*LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.*
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé   Ferblanterie
Gouttières   Ventilation
ROSSIGNON
"Sheet Metal & Heating"
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital
R2H 0T1
Téléphone: 257-2921
René André   256-3340

**ÊTES-VOUS CÉLIBATAIRE?** Intéressez au mariage, à la camaderie, et de rencontrer des gens nouveaux? The Dating Place vous offre ses services et ses tarifs très bas. Vous recevrez de bons résultats, tarif spécial pour les dames de 18 à 28 ans. 949-9139. Venez faire un tour au 305 - 504 rue Main.
-588-

**À VENDRE:** À Kelowna B.C. très belle maison de 2 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, patio couvert, aspirateur à pouvoir central, lavoir au premier plancher, armoires en chêne, 3 chambres de bains au premier plancher et une au sous-sol. Grand lot, place pour stationner 6 autos. J'aimerais vendre ou à échanger pour une maison au Parc Windsor ou à Saint-Boniface. Téléphonez Ephrem au 237-5933.
-589-

**À VENDRE:** Bicyclette de dix vitesses "Century" comme neuve 90$. Composez le 237-6261.
-590-

**À VENDRE:** À Sainte-Anne, Manitoba, 25 rue Gagnez, maison de 3 chambres à coucher avec salle de bain et douche, tapis mur à mur, rideaux, poêle et réfrigérateur, ensemble de cuisine de 6 pièces, en très bonne condition, 22 000$ composez le 422-5264 ou 422-5258.
-591-

Famille **CHERCHE UNE MAISON OU UN LOGIS** de 2 chambres à coucher, pour louer à Saint-Boniface, pour le 1er septembre, contacter Georges Gélinas au 233-0210 les après-midi entre 13h00 et 16h00.
-593-

**À VENDRE:** Saint-Claude, Manitoba. Plant réfrigérateur et Boucherie, "Meat Processing Plant", aussi une maison de 3 chambres à coucher, composez le 1-379-2464.
-594-

**À VENDRE:** Maison de 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains, complètement rénovée. 464 Saint-Jean-Baptiste 53 000$, composez le 237-5125 après 17h00.
-595-

**À LOUER:** À Saint-Boniface appartement partiellement meublé au sous-sol pour homme étudiant ou travailleur, doit être tranquille avec références, libre le 1er septembre. Composez le 233-2312 ou 233-5765.
-596-

**À VENDRE:** Roulotte Prowler, 17½ avec Mercury 76 tout ewn très bonne condition 8 500$. Composez le 237-7369 après le 6 août. à vendre "station wagon" Volaré 78, air climatisé, "power steering-/brakes, cruise" en bonne condition, V8 2 500$ ou meilleure offre, composez le 452-6868 après le 6 août
-597-

À VENDRE: Table et 6 chaises en bois 800$. Laveuse à vaisselle 350$. Divan-lit 350$, 2 lits jumeaux 400$, laveuse-sécheuse Hoover 200$, Bicyclette d'homme 3 vitesses avec siège d'enfant 75$, aspirateur Eureka 60$. Le tout en bon état, cause de la vente, départ. Johanne 235-0832 après 17h00.
-598-

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners
réceptions et banquets
161, boulevard Provencher, Saint-Boniface
TÉLÉPHONE: 247-3319



## Agents d'immeubles

SONGEZ-VOUS CONSTRUIRE UNE NOUVELLE MAISON? NOUS VOUS PROPOSONS DE TRÈS BEAUX LOTS BOISÉS SITUÉS À 12 MILLES DE LA MINT. LES SERVICES D'ÉGOUTS, D'EAU SOUS PRESSION, GAZ NATURELLE, LOT ARPENTÉ, ETC. PRIX RAISONNABLE. APPELEZ PAUL CHEZ PAUL'S REALTY AU 1-883-2434.

**À VENDRE:** Lot de 33 pieds X 120 pieds sur la rue Dumoulin, octroi de 5 000$ disponible du Programme opération Centre-ville (Core Initiative) 13 900$ **R. Beaudry agent 942-5134 Crown Realty.**

**Offres extraordinaire**

**Saint-Pierre:** 89 000$ seulement pour grande salle de cinéma inclus résidence attenante, 4 chambres à coucher. Le vendeur est ouvert à des offres d'échange pour maison à Winnipeg ou considère 1er hypothèque à taux réduit.

**Sainte-Anne:** Maison genre Bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé et grand jardin. Près de l'hôpital.

**Saint-Pierre:** Maison de deux étages, 3 chambres à coucher. Rue tranquille! Prix raisonnable.

**Contactez Lucien Croteau au 433-7192 ou Robidoux Realty au 256-4386.**

# Ile-des-Chênes

## Un 25e anniversaire de mariage avec une touche particulière

**Louis et Armelle Molin ont choisi de marquer leur 25e anniversaire de mariage d'une façon très particulière: ils ont fit un tour de la France d'un mois.**

Pour Louis, c'était un retour dans son pays natal après 37 ans. C'est avec beaucoup d'émotion qu'il a revu son village : Fruges, dans le Pas de Calais, la maison paternelle, ses cousins et anciens copains de Collège.

Les voyageurs ont ensuite entrepris une tournée du pays visitant cathédrales et monuments, sites historiques et caves à vins, mais surtout la France agricole. Ceci leur a permis de comparer les modes de culture canadiens et européens.

D'une part, le climat français permet la production de céréales d'hiver, mais c'est l'utilisation massive de produits chimiques qui donne des rendements trois et quatre fois supérieurs à ceux du Manitoba.

Quelques jours après leur retour, le 22 juillet, Louis et Armelle ont été fêtés par les parents et amis désireux de partager avec eux cette heureuse occasion.

Leurs enfants, Jean-Michel, Agnès et Hélène ont préparé une célébration eucharistique en l'église de Saint-Norbert, lieu du mariage en 1959.

Le célébrant, le Père Denys Ruest, oblat, ami du couple, s'est déplacé tout spécialement de sa mission de Grand Rapids, Manitoba pour la circonstance. Il était accompagné de Marcel Dacquay, ancien curé d'Ile-des-Chênes et de Jean-Louis Rocan, ami de la famille.

Les lectures et intentions de prières ont été proclamées par Mme Marguerite-Marie Molin et M. Gérard Lagacé. Jean-Michel, Agnès et Hélène ont exécuté les chants de l'office accompagnés de Normand Touchette à l'orgue.

Parents et amis se sont ensuite rendus chez Louis et Armelle à Ile-des-Chênes pour une réception en plein air.

Par ailleurs, aux examens de piano tenus par le Western Board à l'Université du Manitoba, Sylvie Lemoine se classait, avec grande distinction, en troisième année.

Enfin, les gagnants au Club 500 pour le mois de juillet ont été: Clovis Jeanson (le 2 juillet), Anita Trudeau (le 9 juillet), Jules Nault (le 16 juillet), Bob Quennelle (le 23 juillet) et les Chevaliers de Colomb - Conseil Jubinville de Lorette (le 30 juillet). Chaque gagnant s'est mérité 100 dollars.

**Dolorès LAURENDEAU**
**Lucie DUPUIS**



La famille de Louis et Armelle Molin.

# Saint-Adolphe

## La troisième phase prévue pour 87

**Les paroissiens de Saint-Adolphe et leur curé, l'abbé Edouard Bonin, sont fiers des rénovations effectuées à leur église.**

En effet, les paroissiens furent consultés par lettre en novembre 1982 et, à l'unanimité, ils décidèrent de rénover leur église bâtie en 1913, au lieu d'en construire une nouvelle.

Le programme de rénovation s'effectuera en trois phases différentes. Durant l'hiver 83, il y eu de nouvelles fondations et la stabilisation des poutres. Grâce à une campagne de prélèvement de fonds organisée par les Chealiers de Colomb en collaboration avec la Ligue féminine catholique et la "Catholic Women's League", 53 000$ furent amassés aux mois de mars et d'avril.

### Une lettre spéciale

La deuxième phase vient d'être teminée : nouvelle entrée et portes; confessionnal et petite sacristie, isolation et "Vynil Siding", nouvelles fenêtres, trottoirs et perrons aux entrées de côté, peinturage des clochers, entre autres.

La troisième phase, qui est la rénovation de l'intérieur, sera entreprise en 1987. L'abbé Bonin se dit très heureux de la décision des paroissiens de sauvegarder leur église.

Par une lettre spéciale, il a remercié les paroissiens de leur support moral ainsi que de leur générosité. "Ce projet a permis aux gens, étudiants, jeunes adultes aussi bien qu'adultes et vieillards de prendre en main leur église et de se sentir vraiment partie de la paroisse."

Bien que ces travaux occasionnent une dette, l'abbé croit que la générosité des gens fera en sorte que cette dette sera payée en peu de temps.

**Denise HANCOX**
**Edmée LE GAL**



Un instantané durant les rénovations.



**Victor Henri R. GOSSELIN**

Soudainement à son chalet à Saint-Malo, Manitoba, mercredi le 25 juillet est décédé à l'âge de 66 ans, Victor Henri Gosselin, époux de Simone Gosselin de Winnipeg.

Il laisse dans le deuil son épouse Simone, un fils Jerry et son épouse Ericka de Winnipeg; quatre filles, Leonne Flostrand et son époux Ron de Underwood, N.D., Elaine, Mimi, Michèle et son fiancé Raymond Bisson, tous de Winnipeg, neuf petits-enfants, deux soeurs, Marie-Louise Maynard de Saint-Malo et Jeanne D'Arc Remillard de Winnipeg; quatre frères et leurs épouses, Gustave et Marie, Antoine et Irma, Ovila et Lucille, tous de Saint-Malo, Adrien et Thérèse de Winnipeg.

M. Gosselin fut précédé par sa soeur Marguerite; ses six frères, Oscar, Raoul, Ovide, Gabriel, Jean et Joseph.

Les prières furent récitées jeudi le 26 juillet à la Chapelle Green Acres. La messe de la résurrection fut célébrée vendredi le 27 juillet à 2h00 en l'Énglise du Précieux Sang, 200 rue Kenny par le Révérend Fr. Labossière. L'enterrement a suivi au Jardins Memorial de Green Acres.

Au lieu de fleurs, si les amis(es) désirent faire des dons au Manitoba Heart Foundation 301 - 352 rue Donald, Winnipeg, Manitoba, R3B 2H8.

**Mme Agathe TRUDEL**

Après une longue maladie, lundi le 23 juillet 1984, est décédée à l'âge de 53 ans, Mme Agathe Trudel (née Sabourin), épouse de Fabien Trudel de Saint-Malo.

Outre son époux, Mme Agathe Trudel laisse dans le deuil trois enfants: Donald, Paulette et Mona; sa mère, Mme Blanche Sabourin; cinq soeurs: Cécile Papineau de Saint-Norbert, Imelda Maynard et Angèle Gosselin de Saint-Malo, Emma Fillion et Yvonne Gosselin de Saint-Vital. Trois frères: Camille Sabourin et Léo Sabourin de Winnipeg et Lucien Sabourin de Saint-Jean-Baptiste.

Les prières furent récitées le jeudi 26 juillet 1984 à 19h30 et suivit de la messe de la résurrection qui était concélébrée par les abbés Robert Nadeau, Edouard Banville, Roland Lanoie et Pierre Gagné en l'église de Saint-Malo suivit de la crémation.

Les porteurs furent ses neveux: Arthur Papineau, Rhéal Sabourin, Michel Sabourin, Ernest Trudel, Guy Tétrault et Rhéal Lambert.

La famille désire exprimer ses plus sincères remerciements à tous ceux qui leur ont aidé durant ce moment pénible. Un merci spécial à l'abbé Robert Nadeau et aux autres prêtres qui l'ont assisté aux funérailles, aux chantres, à l'organiste, au lecteur, aux quêteurs, aux dames qui ont préparé le goûté et ceux qui leut ont témoigné des sympathies soient par offrandes de messes, de fleurs et de dons à la Société du cancer.

Aussi un gros merci à l'hôpital De Salaberry pour le bon soin que la défunte a reçu pendant son séjour à l'hôpital.





Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**AVIS**

**Modification du Règlement sur la télédiffusion - Projet de modification visant la mise en oeuvre d'une nouvelle période de rapport.** Avis Public CRTC 1984-194.

Document connexe: Avis public 1984-110, 9 mai 1984, "Modification du Règlement sur la télédiffusion, en vigueur le 1er octobre 1984." Le 8 mai 1984, le Conseil a modifié le Règlement sur la télédiffusion, en vigueur le 1er octobre 1984, ce qui changeait, entre autres, la période de rapport servant au calcul du contenu canadien, d'annuelle à semestrielle. Divers représentants de l'industrie de la radiodiffusion se sont depuis dits préoccupés que la mise en oeuvre de cette procédure révisée à compter du 1er octobre 1984 n'accorde pas suffisamment de temps aux radiodiffuseurs pour revoir leurs grille-horaire et ainsi se conformer aux exigences du règlement modifié. En conséquence, le Conseil propose de reporter d'une année la mise en oeuvre de la période de rapport semestrielle servant au calcul du contenu canadien, en annulant la partie du paragraphe 8(1) du Règlement sur la télédiffusion qui précède l'alinéa (a), approuvée le 8 mai 1984, et en la remplaçant par ce qui suit: "8(1) Sous réserve du paragraphe (2), au cours de la période de 12 mois commençant le 1er octobre 1984, et par la suite durant chaque période subséquente de six mois commençant le 1er octobre et 1er avril de chaque année, le temps total consacré par une station ou un réseau à la diffusion d'émissions canadiennes".

L'exigence relative à la période de rapport semestrielle sera ainsi introduite de nouveau à compter du 1er octobre 1985. Toute observation concernant la modification proposée doit être envoyée au Secrétaire général, CRTC, Ottawa, K1A 0N2 et être reçue au plus tard le **24 août 1984.**

Canada

## Somerset

# Les pompiers volontaires honorent les anciens

**Lors du B.B.Q. des pompiers volontaires, des médailles furent offertes aux pompiers en reconnaissance de dix ans ou plus de service avec la brigade de Somerset.**

À l'honneur étaient: Archie Cinq Mars, Royd Cornock, Garf Lindsay, Gilbert Lafrenière, Michel Picton, Wilfrid Raine, Paul R. Labossière, Blaine Stevenson, Aurèle Hébert, René Lussier, Henri Nadeau, Alec Vielfaure, Allan Van Cauwenberghe, Paul Thevenot et Ronald Moret.

L'équipe active de 1984 est composée de: Luc Boulet (pompier en chef), Blaine Stevenson (second), Jean Poiron (1er officier), Allan Van Cauwenberghe (secrétaire), Howard Knibbs (Capitaine), Guy Boulet, Denis Boulet, Roland Boulet, Richard Routhier, Robert Hébert, Michel Picton, Normand Rheault, Garf Lindsay, Henri Nadeau, Paul R. Labossière, Keith Foster.

Les Cougars de Somerset remportèrent le tournoi de balle annuel qui a réuni 23 équipes à Somerset le 15 juillet.

Cette équipe se classa deuxième en saison régulière dans la ligue "South Central". Du côté des femmes, ce furent les Selects de Swan Lake qui s'emparèrent du trophée.

**Huguette L. BOULET**



**Garf Lindsay, Gilbert Lafrenière, Michel Picton, Blaine Stevenson, Aurèle Hébert, René Lussier et Allan Van Cauwenberghe. Absents: Archie Cinq Mars, Royd Cornock, Wilfrid Raine, Paul R. Labossière, Henri Nadeau, Alec Vielfaure, Paul Thevenot et Ronald Moret.**



**L'équipe active de 1984 avec quelques absents.**

## Otterburne

# Une réunion importante

**Les dames de la Ligue féminine catholique Saint-Viateur d'Otterburne, de concert avec le Comité culturel de la Rivière-aux-Rats, projettent de présenter une pièce de théâtre qui aura comme thème les débuts de la colonisation de la Rivière-aux-Rats.**

Pour cette entreprise, on aura besoin d'un assistant metteur en scène, d'acteurs, de techniciens de toutes sortes, de maquilleurs. Enfin, de toutes les personnes nécessaires pour mener à bonne fin une pièce de théâtre. Et il n'y a pas de restriction d'âge. À partir de 3 ans...

Alors, tous les intéressés de la région de la Rivière-aux-Rats sont priés de se rendre à la salle Saint-Viateur (sous-sol de l'église) le mercredi 8 août à 19h00 pour une première rencontre.

Pour ceux et celles qui désirent de plus amples renseignements veuillez appeler Madeleine Laroche au 433-7894 ou Jeannette Roy au 433-7871.

**Pierre S. BEAUDOIN**

## Saint-Léon

# Tous les résultats de la journée sportive

### Des sports? Pourquoi pas?

C'est le club sportif de Saint-Léon qui, voulant préléver des fonds pour la reconstruction de la patinoire, à organisé un tournoi de balle le 29 juillet.

Une vingtaine d'équipes se sont inscrites pour la journée. Ces trois équipes d'hom-mes ont remporté les prix: 1er: les Maple Leaf de Manitou; 2e: les Coopers de Saint-Boniface; 3e: les Blue Brigade de Mariapolis, Bruxelles et Saint-Alphonse; et, 4e: Us and Them de Swan Lake.

Chez les femmes, l'équipe de Saint-Léon remporta la victoire, suivit de celle de Notre-Dame-de-Lourdes. Les Fillies de Swan Lake reçurent le prix de consolation.

Au fer à cheval, les gagnants furent Bernard Toupin et Marc Picton (1er prix) Roy et Richard Toupin (2e prix).

En plus, au "Belgian Bowling" 10 équipes se prévalèrent de leur droit de jeu. Les gagnants furent les équipes de Paul Grenier, Michel Martel et Gerry De Graeve (1er prix); Célestin Grenier, Lawrence De Graeve et Debbie Rondeau (2e prix).

Cette journée champêtre avait été précédée d'un "Car Rally" samedi, où toutes les équipes devaient faire un trajet de 75 km dans le paysage pittoresque de la vallée Pembina. Les équipes gagnantes furent: Gilles Rondeau (1er), Claude Martel (2e) et Albert Grenier (prix de consolation).

Tous ont peut ensuite relaxer à l'Auberge Saint-Léon, où Roger et Glenda Granger avait préparé un buffet.

**Marie C. LABOSSIÈRE**



**Alcide Boulet, Jan Chalmers, Garry Clark, Stan Clark, Jerome Decosse, Remi Decosse, Roger Girouard, Robert Hébert, Brian Howarth, Daniel Labossière, George Labossière, Denis Levreault, Gilbert Mabon, Normand Pittet, Bob Saelens, Doug Saelens, Rick Sierens et Ross Stevenson.**

# Vie sociale

## Naissances

errick, Robert, Joseph **Sabourin**, 7 livres once, né le 19 juillet à l'hôpital Misériordia, fils de Sylvio et Lucette de Saint-ean-Baptiste. Les grands-parents sont néodore et Bella Sabourin, et Lucien et lice Barril, tous de Saint-Jean-Baptiste. onald et Gisèle Sabourin de Saint-Jean-aptiste seront parrain et marraine.

achelle, Eva, Marie **Bouchard**, 6 livres 8 nces, née le 9 juillet à l'hôpital de Morris, lle de Roger et Annette de Saint-Jean-aptiste. Les grands-parents sont Victor et laire Bouchard de Saint-Jean-Baptiste, et Eddy et Eva Moquin de La Broquerie. Aimé et Agthe Ross de Sainte-Anne seront parrain et marraine.



## Mariages

Roger **Tellier** et Hélène **Proteau**, mariés à Saint-Norbert le 9 juin 1984.

Gérald **Bélisle** et Kimberlay **Fait**, mariée à Saint-Norbert le 29 juin 1984.

Francis **Cooney** et Louise **St-Vincent**, mariés à Saint-Norbert le 30 juin 1984.

Richard **Gousseau** et Anna **Delaquis**, mariés à Saint-Norbert le 21 juillet 1984.

Le 21 juillet 1984, à Otterburne, le mariage de **Hélène**, fille de François et de Jocelyne Gagné d'Otterburne et de **Robert**, fils de Gérard et de Denise Larivière de Saint-Malo.

Le 28 juillet, le mariage de **Jeanine**, fille de Marcel et Yvonne Raffard d'Otterburne et **Adrian**, fils de Madame Virginia Bernard de Port of Spain (Trinidad) en la cathédrale Sainte-Marie de Winnipeg.

Walter **Rowinski** et Simone **Constant**, mariés à Saint-Norbert le 2 juin 1984.

## Anniversaires

25e anniversaire de mariage de Sylvio et Agnès **LaFlèche** d'Ile-des-Chênes le 4 août.

le 22 juillet Louis et Armelle **Molin**, d'Ile-des-Chênes ont fêté leur 25 e anniversaire de mariage

50e anniversaire de mariage de Dona et Juliette **Leclair**, à Saint-Norbert le 21 juillet 1984.

## Décès

Marcel **L'heureux**, époux de Rita Pelland de Saint-Norbert, décédé à l'hôpital de Saint-Boniface le 26 juin 1984 à l'âge de 63 ans.

Ronald-Joseph (Joe) **Perreault**, 51 ans, de Saint-Jean-Baptiste, accidentellement près de Lowe Farm le 16 juillet.

Edmond (Le Taon) **Bernier**, 83 ans, anciennement de Saint-Jean-Baptiste, au Centre Taché, le 22 juillet.



*Nous aimerions rappeler à nos fidèles annonceurs de La LIBERTÉ que l'heure de tombée est*

***le vendredi avant 17h00.***

### CN RAIL

**INGÉNIEUR, PLANIFICATION ET INSPECTION (homme ou femme)**

Le titulaire sera en poste aux bureaux de l'ingénieur régional en chef, région des Prairies, CN, à Winnipeg. Il relèvera directement de l'ingénieur régional, ponts et structures, à Winnipeg.

Il devra planifier et superviser les tâches des inspecteurs régionaux, en charge des ponts et faire lui-même des visites d'inspection. Il devra évaluer l'état des ponts, ponceaux, édifices et autres structures afin de déterminer leur charge portante et les retrictions qui pourront en découler, dresser le programme annuel des travaux et contribuer à la planification à long terme. Le poste exigera de nombreux déplacements au Manitoba, en Ontario et en Saskatchewan.

Les candidats à ce poste doivent avoir leur diplôme d'ingénieur professionnel et être membre de l'Association des ingénieurs professionnels du Manitoba, ou avoir tout ce qu'il faut pour le devenir. Ils devront de plus avoir plusieurs années d'expérience dans des domaines connexes.

Le salaire annuel varie de 36 894$ à 43 000$. Le salaire du début sera fonction de l'expérience et des qualifications du candidat.

Envoyer demande et curriculum vitae à

**Administration régionale, ingénierie**
**Porte 460 - 123 rue Main**
**Winnipeg, Manitoba**
**R3C 2P8**

avant le 31 juillet 1984.

# Lorsque les diocésains accueillent

**Une famille en ÉGLISE. Une paroisse est ÉGLISE. Un diocèse est ÉGLISE. Alors... ça fait plusieurs Églises?**

Non. Ça ne fait qu'une seule Église de Jésus Crhist aux visages différents, mais réunis dans l'unité de la foi et de la charité par la personne de l'évêque, successeurs des apôtres. C'est l'évêque qui rattache l'Église diocésaine à l'Église de Jésus Christ. C'est lui qui assure ce lien vital avec les apôtres, sans quoi nous ne serions Église.

Et c'est dans sa personne et par son pastorat qu'est rendu possible la communion de foi et de charité entre chaque communauté paroissiale, entre chaque petite Église domestique familiale.

Chez nous, Mgr Hacault assure cette continuité apostolique. Il nous a été donné par Dieu le Père pour nous unir dans une seule et même foi, pour nous rassembler par une seule et même Eucharistie, pour nous laver d'un seul et même baptême, pour nous annoncer une seule et même Parole de Vie.

Lorsque les diocésains se donnent la main pour bâtir une communauté vivante pour faire grandir la charité et l'amour dans la communion de charité avec Mgr, ils sont ÉGLISE, Peuple de Dieu.

Lorsque les diocésains approfondissent leur foi, animent la prière dans leur famille, enseignent la catéchèse à l'école, s'engagent dans des projets dans leur paroisse, partagent le Pain de Vie le dimanche dans leur Église, luttent pour la justice et la paix et qu'ils le font en communion de foi et de coeur avec Mgr, ils sont ÉGLISE, Temple de l'Esprit.



**Claude Blanchette**

## INTERROGATION

Lorsque les diocésains accueillent dans la foi l'enseignement de leur évêque, lorsqu'ils acceptent ses décisions sans toujours comprendre, lorsqu'ils sont pour lui un appui et un soutien, ils sont Église de Jésus Christ.

Mais tout diocèse - aussi bon et merveilleux qu'il soit - n'est véritablement ÉGLISE que s'il est en communion constante et vivante avec d'autres communautés diocésaines, ici et par tout le monde, que si notre évêque est en communion de foi et de charité avec tous les autres évêques et tous ensemble, avec l'évêque de Rome, le Saint-Père.

Car un diocèse n'est pas Église tout seul... dans son coin, sans se préoccuper des autres...

Il est ÉGLISE par l'ouverture que crée en lui l'Eucharistie présidée par l'évêque. Il est communion avec d'autres communautés diocésaines dans la grande communauté universelle.

Tout se tient. Et le lien visible, c'est l'évêque en communion avec les autres évêques et tous ensemble en communion avec Rome.

Et alors, c'est vrai de vrai... NOUS SOMMES ÉGLISE.





### CN RAIL

**APPEL D'OFFRES**
POUR LA CONSTRUCTION D'UNE ADDITION AUX ATELIERS DE SABLATE TRIAGE DE TRANSCONA WINNIPEG, MANITOBA

Les travaux consistent en excavation générale, mise en place de matériau granulaire, de pieux, de bétonnage, maçonnerie, revêtement métallique mural, travaux métalliques divers, de revêtement de toiture à une épaisseur et travaux mécaniques divers.

L'ingénieur régional, ponts et structures, acceptera la réception des soumissions jusqu'à midi (12h00), heure avancée du Centre, vendredi, le 10 août 1984, à la porte 460, gare CN, Winnipeg, dans des enveloppes fournies avec les documents relatifs aux soumissions.

Les documents relatifs aux soumissions seront prêtés aux entrepreneurs au reçu d'un chèque visé émis à l'ordre du Canadien National, au montant de cinquante (50$) dollars, somme qui sera remboursée contre la restitution desdits documents en bon état dans les 30 jours qui suivront la clôture de l'appel d'offres.

Les documents susmentionnés peuvent être obtenus le ou après le 20 juillet 1984 de

M.A.S. Uppal
Ingénieur régional, ponts et structures,
CN RAIL

a/s M. R.F.Haglund
Ingénieur, projets
Porte 460 - gare CN
123, rue Main
Winnipeg, Manitoba
R3C 2P8

Pour renseignements complémentaires, téléphoner à M .R.F. Haglund au (204) 946-2264.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute soumission, si basse soit-elle.

**Bureaux du vice-président régional**
**Canadien National**
**Winnipeg, Manitoba**
**Resp. 31206-8198-41-014801**
**19.07.84**

**Le Cercle Molière**

CASIER POSTAL 1 SAINT-BONIFACE R2H 3B4 *fondé en 1925*

est à la recherche de

# téléphonistes

**pour leur campagne d'abonnements 1984-85**

(Une durée de cinq semaines)
du 27 août au 24 septembre de 18h00 à 21h00
**S'adresser à Gabrielle Rogg 233-8053**

---

Commission de la Fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

## Pressier/pressière en lithographie et surveillant/surveillante de l'impression offset

**Energie, Mines et Ressources**
**Direction des levés et de la cartographie**
**Ottawa (Ontario)**

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada est à la recherche d'une personne pour surveiller des pressiers et pressières spécialisés en lithographie et possédant une expérience de l'opération de presses « offset » modernes de grand format. La personne recherchée devra également avoir occupé un poste à responsabilité croissante au niveau des fonctions administratives et de surveillance.

NOUS CHERCHONS une personne expérimentée dans le domaine de la lithographie et des presses « offset », capable de surveiller le personnel, de gérer le matériel d'une façon efficace et ayant complété au moins un cours primaire. Nous compterons sur vous pour distribuer le travail, vérifier les épreuves, conseiller les employés ainsi que le personnel d'autres ministères. C'est vous qui verrez au renouvellement des stocks et assurerez l'entretien et la réparation du matériel.

VOUS DEVEZ POSSÉDER des connaissances et une formation approfondie des pratiques, des techniques et des matériaux utilisés en reproduction « offset ». Vous devez être au fait des procédés et des normes de reproduction cartographique. Ce poste exige une connaissance des deux langues officielles. Notez que dans certains cas, nous assurerons la formation linguistique de la personne choisie.

NOUS VOUS OFFRONS une rémunération de $18.67 de l'heure.

Adressez votre curriculum vitae en indiquant le numéro de référence **EMR-04549-(W6F)**, à:

**J. Aubé**
**Agent de dotation**
**Énergie, Mines et Ressources**
**Direction des levés et de la cartographie**
**601, rue Booth (pièce 237)**
**Ottawa (Ontario)**
**K1A 0E8**

**Numéro de téléphone:**
**(613) 995-4171**

**Date limite: le 24 août 1984.**

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

Canada

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

---

**La Broquerie Lumber (1978) Ltd.**
C.P. 160, La Broquerie, Manitoba, R0A 0W0

**ALLIED HARDWARE**

*Achetez directement du producteur et économisez*



**AIMÉ TÉTRAULT**
**LOUIS TÉTRAULT**

Tél.: 424-5373
424-5361
Winnipeg: 284-2081

---



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### AVIS

**Du satellite au foyer grâce au système de diffusion directe: le C.R.T.C. annonce sa politique.** Avis 84-195. Le C.R.T.C. a annoncé le cadre règlementaire pour la distribution des services de radiodiffusion directement du satellite au foyer, par l'entremise des satellites canadiens. La distribution des services de radiodiffusion du satellite au foyer est un développement technologique récent qui permet l'installation individuelle d'antennes paraboliques privées pour capter des émissions de télévision directement du satellite sans faire appel aux services de câblodistribution. "Les Canadiens qui, par exemple, n'ont pas accès présentement aux signaux de la télévision conventionnel ou aux services de câble peuvent de fait déjà recevoir avec leur propre antenne parabolique une vaste gamme de services par satellite," a déclaré le président du C.R.T.C., M. André Bureau. Il a ajouté que, "l'approche que nous privilégions aujourd'hui reflète notre volonté de maintenir la règlementation à son minimum. Elle vise à encourager l'évolution continue des services actuels et à établir le cadre réglementaire pour l'établissement de nouveaux services par satellite." De l'opinion du Conseil, tel qu'indiqué dans l'avis, les licences des services de télévision conventionnelle ou de télévision payante déjà acheminés par satellite, n'excluent pas la possibilité de recevoir ces services directement au foyer. De plus le C.R.T.C. a conclu qu'il serait "inutile d'imposer d'autres exigences en matière de réglementation aux titulaires de ces services présentement distribués par satellite simplement pour permettre leur réception du satellite au foyer au sein de l'aire que comprend la licence du réseau."

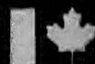
Toutefois, toute proposition visant à étendre l'aire de desserte de services de radiodiffusion existants au moyen de l'acheminement direct au foyer par satellite nécessiterait une modification de la licence actuelle. Enfin, tout nouveau projet de service par satellite (service non disponible pour l'instant par un émetteur de télévision conventionnelle ou par d'autres moyens), exigerait l'émission d'une nouvelle licence par le Conseil. À l'égard des services de diffusion directe par satellite de grande puissance (d.d.s.), compte tenu de son examen de la situation à ce jour, le Conseil estime qu'aucune mesure réglementaire ne sera nécessaire dans un prochain avenir. La planification pour les prochains systèmes d.d.s. devra tenir compte des nouvelles technologies telles que le service de communication multivoies, la télévision à définition améliorée et la télévision à haute définition.

Dans son avis, le Conseil a aussi réitéré son intention (Décision télécom CRTC 84-9 publiée le 20 février 1984) de tenir une instance ayant trait à l'examen du programme de construction de Télésat Canada pour remplacer quelques-uns de ses satellites actuels par des nouveaux. Dans le cadre de cet examen, le Conseil voudra étudier les moyens de répondre le mieux aux exigences en matière de radiodiffusion ainsi qu'aux besoins d'autres usagers.

Renseignements: Service d'information, Ottawa, Ontario K1A 0N2 (819) 997-0313 Visuor (819) 994-0423 ou à l'un de nos bureaux régionaux: Barrington Tower, Halifax (N.-É.) (902) 426-7997 - Complexe Guy Favreau, Montréal, (Qué.) (514) 283-6607 - Édifice Kensington, Winnipeg (Man.) (204) 949-6306 - 700, West Georgia, Boîte 10105, Vancouver (C.B.) (604) 666-2111.

Canada

---



Transports Canada — Transport Canada

## Prorogation de l'appel d'offres

**Projet: 2352-84-03**
**Filière: K-4529**

Rénovations à la caserne de pompiers à l'aéroport de Régina, Saskatchewan.

Il est annoncé par les présentes que le délai de réception des offres précédemment fixé au 2 août 1984, est prolongé jusqu'au 9 août 1984 à 2h00 p.m.

Canada

---



Travaux publics Canada — Public Works Canada

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées portant sur la location-bail de locaux pour le projet ci-dessous seront adressées au Responsable du Service Contrats et Administration Région de l'Ouest, Travaux Publics Canada, Pièce 200, 9925 rue 109, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Téléphone (403) 420-3213, et seront examinées dans les temps et jusqu'à la date mentionnée. Les dossiers de candidature sont disponibles aux bureaux de Travaux Publics Canada, à l'adresse ci-dessous:

**Location - Bail**
**Projet No. 16-84**
**Location-Bail de locaux pour bureaux**
**Emploi et Immigration Canada**
**Winnipeg, Manitoab**

748 mètres carrés environ de bureaux à louer avec de préférence 10 boxes de stationnement automobile, sont requis à Winnipeg, Manitoba. Le bâtiment retenu devra fournir un accès pour personnes handicapées, être conforme aux exigences de signalisation prévues par le Programme de Symbolisation Fédérale du Gouvernement du Canada et aux normes établies par le Commissaire fédéral des incendies. Aucun local situé dans un centre commercial ne pourra être considéré. Le bâtiment retenu devra se trouver dans les limites géographiques suiantes:

a) avenue Grant, entre Pembina Hwy, et la rue Nanthanial
b) avenue Taylor, entre Pembina Hwy. et la rue Stafford
c) Pembina Hwy., entre l'avenue Grant et Bishop Grandin

Les locaux devront être accessibles à la location au 1er janvier 1985 au plus tard, pour une période de cinq (5) ans. De préférence sera retenu un bâtiment comportant l'option de relocation pour 2 périodes supplémentaires d'un an chacune; avec facilité d'accès au public et situé au rez-de-chaussée. Le propriétaire aura la charge de tous les impôts, charges et services; la Couronne ne sera tenue qu'au paiement du loyer et éventuelles augmentations de taxes à la propriété et coûts d'opération établis sur une base annuelle.

Date de fermeture: 15h00 p.m. le vendredi 17 août 1984.

Pour de plus amples remseignements, adressez-vous à:

M. M. Geres
Responsable/a, Administration
Tél.: (403) 420-3268

**INDICATIONS**

Les soumissions devront être établies sur les formulaires fournis par le Ministère, et complétés en fonction des conditions prévues par les Réglements aux Soumissions.

De tels formulaires sont disponibles à:

Travaux Publics Canada
# 201 - 269 rue Main
Winnipeg, Manitoba
R3C 1B2

L'enregistrement d'aucune soumission ni le plus bas prix ne signifie pas nécessairement leur acceptation.

Canada

## CN RAIL
## AVIS DE VENTE

NOUS DEMANDONS DES SOUMISSIONS SOUS PLI SCELLÉ, AVEC LA MENTION "SOUMISSION 4030-24-AE-268" CLAIREMENT INDIQUÉE SUR L'ENVELOPPE, adressée à R.J. Gunson, directeur, achats et stocks, Canadien National, B.P. 244, Station "Transcona, Winnipeg, Manitoba, R2C 3R4, qui en acceptera la réception jusqu'à MIDI, mardi 14 août 1984, pour l'achat et l'enlèvement des terrains du chemin de fer, des véhicules suivants:

(1) Unité no DO434431 seul. Tracteur Kenworth T/A 1973
(2) Unité no DO440901 seul. Tracteur Ford S/A 1974
(3) Unité no DO442181 seul. Tracteur GMG S/S 1974
(4) Unité no DO444791 seul. Tracteur White T/A 1974
(5) Unité no D0444871 seul. Tracteur White T/A 1974
(6) Unité no Z1520091 seul. Steadman 1966
Chassis de 24 pi.
(7) Unité no Z1520161 seul. Steadman 1966
Chassis 24 pi.
(8) Unité no D0786041 seul. Camion Ford 1978
Modèle Pickup ½ tonne
No de série: F1SHCBJ5053
(9) Unité no Z3045181 seul. Trailmobile à plateau

CONDITIONS DE LA VENTE: F.O.B. "tel quel, sur les lieux." Le soumissionnaire choisi règlera la transaction en entier dès qu'il sera avisé que sa soumission a été retenue et avant la prise de possession de son achat. Les machines doivent être enlevées au plus tard dans la semaine qui suit la conclusion de la vente.

Les intéressés devront s'adresser à M. Schuster, superviseur, terminal des services intermodaux, Winnipeg, Manitoba, Tél.: (204) 489-5581, entre 8h00 et 16h00 du lundi au vendredi, pour fins d'inspection desdits véhicules.

Taxe provinciale en sus, s'il y a lieu. Aucun dépôt préliminaire requis. L'offre la plus haute ni l'une quelconque des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Les soumissionaires devront indiquer clairement leur nom et adresse postale dans la soumission.

**M.P.W. Kirk**
**Directeur, Achats et stocks.**
**Resp. 17506-7840-75 (Intermodal)**
**20.07.84**

## CN RAIL
## AVIS DE VENTE

NOUS DEMANDONS DES SOUMISSIONS SOUS PLI SCELLÉ, AVEC LA MENTION "SOUMISSION 4030-24-AE-268" CLAIREMENT INDIQUÉE SUR L'ENVELOPPE, adressée à R.J. Gunson, directeur, achats et stocks, Canadien National, B.P. 244, Station "Transcona, Winnipeg, Manitoba, R2C 3R4, qui en acceptera la réception jusqu'à MIDI, mardi 21 août 1984, pour l'achat et l'enlèvement des terrains du chemin de fer, des véhicules suivants:

(1) Unité no NO711101 seul. GMC 1971
Modèle C45
No de série: C840Y198795
(2) Unité no NO670641 seul. Ford 1967
Modèle c600
No de série: 60-CUA-99756
(3) Unité no NO782931 seul. Ford 1978
Modèle F250
No de série: F25HC-CC8060
(4) Unité no NO770471 seul. Chevrolet 1977
Modèle CC20943
No de série: CCL247B160120
(5) Unité no E070663 1 seul. GMC 1080
Modèle TC20943
No de série: TCM24AB502133
(6) Unité no E0750411 seul. Ford 1975
Modèle C600
No de série: C603VA62698
(7) Unité no T0260101 seul. Dodge 1976
Modèle 4 portes Fury
No de série: PH416D196745
(8) Unité no N0764121 seul. Ford 1976
Modèle Bronco
No de série: U15GLC60870

CONDITIONS DE LA VENTE: F.O.B. "tel quel, sur les lieux." Le soumissionnaire choisi règlera la transaction en entier dès qu'il sera avisé que sa soumission a été retenue et avant la prise de possession de son achat. Les machines doivent être enlevées au plus tard dans la semaine qui suit la conclusion de la vente.

Les intéressés devront s'adresser à M. W.G. McCoy, superviseur, matériel routier, Garage CNX, Plessis, Winnipeg, Manitoba, Tél.: (204) 235-2494, entre 8h00 et 16h00 du lundi au vendredi, pour fins d'inspection desdits véhicules.

Taxe provinciale en sus, s'il y a lieu. Aucun dépôt préliminaire requis. L'offre la plus haute ni l'une quelconque des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Les soumissionaires devront indiquer clairement leur nom et adresse postale dans la soumission.

**R.J. Gunson**
**Directeur, Achats et stocks.**
**20.07.84**



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

**DOSSIER: PF46110**
bfc Portage-la-Prairie (Manitoba)
Remplacement des bardeaux d'asphalte, soffites en métal, bordures de toits et gouttières, divers logements familiaux.

**Date de fermeture:** le MERCREDI 15 août 1984
**Dépôt pour documents: 100$**

**DOSSIER: WG47010**
bfc Winnipeg (Manitoba)
Enlèvement de l'isolant d'amiante et application de l'isolant fibres minérales au bâtiment C-2

**Date de fermeture:** le JEUDI 16 août 1984
**Dépôt pour documents: 25$**

Le secrétaire recevra jusqu'à 15h00 heures (heure avancée de l'Est), à la date limite indiquée, les soumissions, sous pli cacheté, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-haut et adressées au Secrétaire Construction de Défense (1951) Limitée, Billings Bridge Plaza, 12e étage, Immeuble SBI, 2323 Promenade Riverside, Ottawa (Ontario), K1A 0K3. Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en s'adressant à notre Service des plans d'Ottawa, à l'adresse susmentionnée (téléphone 613-998-9549, ou télex 053-3726/3727) et en déposant le montant indiqué.

Les plans, le devis et les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'association des constructeurs à

Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Canada



Commission canadienne des transports — Canadian Transport Commission

À TITRE DE RENSEIGNEMENT
Filière No. 2-N38(191/84)
Dossier No. 7021

## NORDAIR LTÉE - NORDAIR LTD. CHANGEMENT DE CONTRÔLE D'AIR CANADA À INNOCAN INC.

Par ordre du Comité des transports aériens, avis est par les présentes donné conformément aux dispositions de l'article 22 du Règlement sur les transporteurs aériens, CRC 1978, chap. 3, et de l'article 27 de la loi nationale sur les transports, du changement de contrôle de Nordair Ltée - Nordair Ltd. d'Air Canada à Innovan Inc.

Les permis nos. A.T.C. 136/46 (C), A.T.C. 171/51(CF), A.T.C. 937/58(C), A.T.C. 100/51(CF), A.T.C. 1711/67(C), A.T.C. 2844/78(S), A.T.C. 2185/72(NS), A.T.C. 987 59(NS), A.T.C. 1852/69(S), A.T.C. 3417/82, A.T.C. 408/69(CF) et A.T.C. 461/72(CF) autorisent Nordair Ltée - Nordair Ltd. à exploiter des services aériens commerciaux des Classes 1, 2, 4, 9-4, 9-3 et 8 au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes E, F et G tel que décrits dans lesdits permis.

Toute personne visée par le projet de transaction ou toute association ou autre organisme représentant des entreprises de transport visés par cette transaction peut s'opposer à la transaction en invoquant le motif qu'elle restreindra indûment la concurrence ou nuira autrement à l'intérêt public. Toute intervention contraire à l'agrément du transfert précité doit être envoyée au Secrétaire du Comité des transports aériens, Ottawa, K1A 0N9, et des copies doivent être envoyées aux parties visées par la transaction ou à leurs représentants au plus tard le 4 septembre 1984, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Toute personne autre qu'une partie, qui est visée par une opposition déposée auprès de la Commission en vertu de l'article 27 de la Loi, peut demander à la Commission, dans les dix (10) jours suivant le dernier jour de dépôt des oppositions, l'autorisation de déposer une intervention en vertu de l'article 74 des Règles générales de la Commission canadienne des transports.

Le Comité fera parvenir sur demande des renseignements additionnels sur les dépôts d'une intervention contraire à l'agrément d'une transaction.

**M.L. Dionne**
**Division des permis**
**pour le directeur suppléant de l'Exploitation (Permis)**
**Comité des transports aériens**
**le 27 juillet 1984**

Canada

*Une occasion manitobaine*

### Contrôleur des credits unions et caisses populaires

**Ministère du Développement coopératif du Manitoba, Winnipeg.**
**31 676$ - 42 478$**

**Fonctions:** Sous la direction du contrôleur principal, le (la) titulaire dirigera un programme complet de contrôle des opérations des credit unions et des caisses populaires et appliquera diverses techniques de vérification pour s'assurer que celles-ci:
- fonctionnent de façon tout à fait efficace
- respectent les lois qui les régissent

Ce contrôle pourra s'exercer dans les domaines suivants:
- systèmes d'information de gestion
- gestion des ressources humaines et financières
- politique de commercialisation
- techniques de planification

**Qualifications:**
- diplôme de comptabilité reconnu
- plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vérification
- une connaissance des systèmes de vérification sera un atout

Concours no: 333
Date de clôture: 13 août 1984
Prière d'adresser les candidatures au:
**Ministère du Développement coopératif**
**Service de gestion**
**215, rue Garry, 8e étage**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 3P3**



**Gouvernement du Manitoba**

**Un employeur qui donne des chances égales**



Travaux publics Canada — Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les projets énumérés ci-après, adressées au Chef, politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, pièce 200, 9925 - 109e Rue, Edmonton (Alberta) T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 11h30, heure avancée des Rocheuses, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux ministériels énumérés, sur versement du dépôt exigé.

**PROJET**

**Nos 150326 et 150068 - pour Énergie, Mines et Ressources, Canada Calgary (Alberta)**
**Institut de géologie sédimentaire et pétrolière**
**Additions et rénovations**
**Rénovations mécaniques et travaux connexes**
**(NOTA: Il s'agit d'un projet conjoint)—**

**NOTA: Il y aura une séance d'information à 9h00 (heure avancée des Rocheuses) le 8 août 1984 à l'Institut de géologie sédimentaire et pétrolière, 3303 - 33e Rue, n.o., Calgary (Alberta).**

Date limite: Le 24 août 1984
Dépôt: 250$

Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-traitants pour travaux d'électricité et de mécanique doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 2725 - 12e Rue n-e, Calgary (Alberta), avant 14h00 (heure avancée des Rocheuses) le 21 août 1984, conformément aux dispositions du document du 7 août 1981 intitulé: "Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: pièce 200, 2e étage, 9925 -109e Rue, Edmonton (Alberta); pièce 632, édifice Harry Hays, 220 - 4e Avenue s-e, Calgary (Alberta); 2221 Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 1100 édifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina (Saskatchewan); 201 édifice fédéral, 269, rue Main, Winnipeg (Manitoba). On peut examiner les documents de soumission aux bureaux de l'association des constructeurs situés à Edmonton et Calgary (Alberta), Saskatoon, Régina et Prince Albert (Saskatchewan) et Winnipeg (Manitoba).

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

## CN RAIL
## APPEL D'OFFRES

### Remise en état du réseau ferroviaire céréalier

Nous demandons des soumissions sous pli scellé avec la mention "soumission pour des travaux de nivellement, no GLR-41. 1-4, 66 adressées aux bureaux du Canadien National, Remise en état du réseau céréalier, 505 - 402 21e rue, est, Saskatoon, Saskatchewan, S7K 0C3, qui en accepteront la réception jusqu'à midi (12h00), HAC, lundi 13 août 1984.

En plus de la fourniture de tout le matériel, des outils du matériau granulaire de remblayage et de la main-d'oeuvre, les travaux consisteront:

1. En excavation et nivellement du sol et de la plateforme de la voie du chemin de fer pour fins de drainage, y compris le transport jusqu'au chantier, la mise en place et le compactage des matériaux approuvés et d'enlèvement des déchets. Il est stipulé dans le contrat qu'environ 123,000 verges cubes de terre seront extraites du sol.
2. La construction de ponceaux en métal ondulé, incluant les travaux d'excavation connexes et la fourniture, le chargement, le transport et la mise en place de matériaux granulaire pour la plateforme de la voie.

Lieu des travaux: entre Hamton et Gorlitz, Saskatchewan.

Les documents relatifs au contrat peuvent être examinés et obtenus par les entrepreneurs généraux (au reçu d'un chèque visé de 50$ par jeu de documents) aux bureaux suivants le ou après le lundi, 30 juillet 1984.

Bureaux du directeur
Remise en état du réseau céréalier
CN Rail
Porte 505
402 - 21e rue, est
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0C3

Les soumissions doivent être accompagnées de la caution susmentionnée et sous forme d'un chèque visé à l'ordre des Chemins de fer Nationaux du Canada.

La Compagnie n'acceptera pas nécessairement l'offre la plus basse, ni l'une quelconque des soumissions.

Toutes les demandes doivent être adressées à

**N.W. Peters**
**Ingénieur - Travaux**
**(306) 244-4850**



Travaux publics Canada — Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-après, adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 201 -269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2, seront reçues jusqu'à 11h30, (heure centrale avancée) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumissions par l'entremise du Bureau de distribution des plans à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 949-2372, ou aux adresses suivantes: pièce 200, 9925-109 rue, Edmonton, (Alberta); pièce 632, 200-4 avenue, S.E., Calgary, (Alberta); 2221 Hanselman Court, Saskatoon, (Saskatchewan); 540 rue, Arthur ouest, Thunder Bay, (Ontario); 4900 rue, Yonge, Willowdale, (Ontario) sur versement du dépôt exigible.

**PROJET**

**No. 000272 - pour Pèches et Océans**
**Buffalo Point, Manitoba**
**Dragage par Contrat**

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs à Edmonton et Calgary, (Alberta); à Régina et Saskatoon, (Saskatchewan); à Winnipeg (Manitoba); à Toronto et Thunder Bay, (Ontario).

Date limite: le vendredi, 17 août 1984

Dépôt: 50,00$

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

**Enseignantes et enseignants bilingues**

## DEMANDÉS

La division scolaire de Brandon est à la recherche d'enseignantes et d'enseignants bilingues intéressés à enseigner dans un programme d'immersion française au niveau élémentaire pour la session d'automne 1984.

Le candidat sera en mesure d'enseigner en français et en anglais.

Le salaire est en fonction des normes salariales en vigueurs.

Les demandes d'emploi devront être adressées à:

**Superintendent's Department**
**Brandon School Division nº 40**
**1031 - 6th Street**
**Brandon, Manitoba**
**R7A 4K5**

## LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE SEINE NO. 14 À SAINTE-ANNE, MANITOBA

est à la recherche de

## Directeur d'entretien

**Responsabilité majeure:**
Devra planifier, organiser, coordonner les réparations et l'entretien des écoles, terrains, ameublements, mobiliers à l'intérieur du budget approuvé par la commission scolaire.

**Exigences:** Expérience acquise
- achats de produits et services
- étude de dessin négatif
- préparation et administration de budget
- sélection et évaluation de subalternes
- parfaite connaissance du français et de l'anglais
- capacité de travailler en équipe

Rémunération selon qualifications et expériences. Entrée en fonction le plus tôt possible.

Faire parvenir votre demande avant le 15 août au:

**Secrétaire-trésorier**
**Division Scolaire Rivière Seine No. 14**
**C.P. 160**
**Sainte-Anne, Manitoba**
**R0A 1R0**



Transports Canada — Transport Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h00, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 15e étage, 333, rue Main, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

**PROJET 2352-84-24**

**DOSSIER: K 4533**

**Description des travaux:**
**Agrandissement de l'aérogare et travaux connexes à l'aéroport de Kenora, Kenora (Ontario)**

Date limite: Le 16 août 1984 à 14h00, heure locale

Dépôt: Chèque ou mandat-poste de 25$ payable à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les documents contractuels peuvent être consultés aux Associations de constructeurs à Winnipeg (Manitoba) et à Thunder Bay (Ontario).

**INSTRUCTIONS**

La garantie versée pour les plans et les stipulations du contrat doit l'être sous forme de chèque bancaire tiré à l'ordre du Receveur général du Canada; elle sera remboursée sur remise des documents, en bon état, dans le mois qui suit l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Pour tout renseignement d'ordre technique: appeler le (204) 949-3801.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, appeler le (204) 949-4329.

Canada

## Demande de gérant(e)

**Atelier La Montagne, Notre-Dame-de-Lourdes**
Exigences:
Français et anglais,
Expérience en gérance et connaissance en déficience mentale
Adresser votre demande et trois références, un résumé d'expérience et un curriculum vitae avant le 15 septembre. **Annette Bosc 248-2182.**

**AVIS AUX CRÉANCIERS**

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU MARIE FLAVIE EVANGELINE CHAMPAGNE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, décédée, épouse de Laurent Louis Champagne, du même endroit, à sa retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le 1er septembre 1984.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 20ème jour de juillet 1984.

TEFFAINE, Hogue, Teillet & Sharp
Procureurs de la succession



Transports Canada — Transport Canada

## Prorogation de l'appel d'offres

**Filière: K-3020**

Service de nettoyage à l'aéroport de Churchill, Churchill, Manitoba.

Il est anoncé par les présentes que le délai de réception des offres précédemment fixé au 3 août 1984, est prolongé jusqu'au 10 août 1984.

Canada



Transport Canada — Transports Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h00, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 15e étage, 333, rue Main, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

**PROJET (S) AC-1590-55-02**

**DOSSIER: K 4532**

**Description des travaux:**
**Piliers de fondation et travaux connexes - 2e étage. Centre de contrôle de la région de Winnipeg. Winnipeg (Manitoba)**

Date limite: Le 15 août 1984 à 14h00, heure locale

Dépôt: Chèque ou mandat-poste de 25$ payable à l'ordre du Receveur général du Canada.

Réunion d'information: Le 2 août 1984 à 14h00, heure locale, dans la salle de conseil du 8e étage, Tour de la Banque de Montréal, 333, rue Main, Winnipeg (Manitoba).

Les documents contractuels peuvent être consultés aux Associations de constructeurs à Winnipeg (Manitoba), à Regina (Saskatchewan), à Calgary et à Edmonton (Alberta).

**INSTRUCTIONS**

La garantie versée pour les plans et les stipulations du contrat doit l'être sous forme de chèque bancaire tiré à l'ordre du Receveur général du Canada; elle sera remboursée sur remise des documents, en bon état, dans le mois qui suit l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Pour tout renseignement d'ordre technique: appeler le (204) 949-4479 M. R. McFarlane.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres, appeler le (204) 949-4329.

Canada